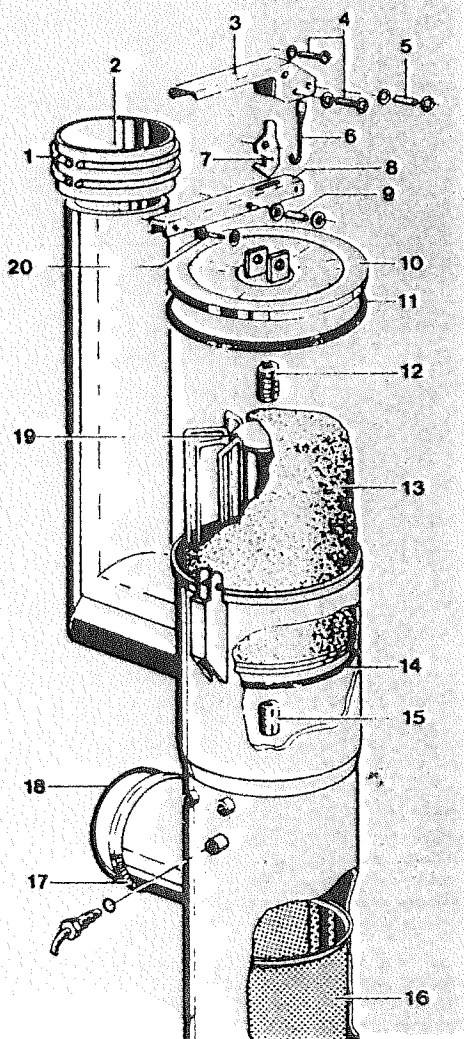


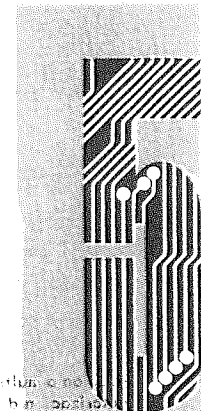
BÖWE PASSAT

Ersatzteil- Katalog Spare Parts Catalogue

P 564



DIE FÜNFTE
GENERATION



THE FIFTH
GENERATION

Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived. Technical modifications reserved. Reproduction or duplication only with our express permission.

Cette documentation rédigée au mieux de nos connaissances, est basée sur le dernier standard de la technologie. Il ne saurait en résulter aucune responsabilité de notre part. Toute modification réservée. Toute reproduction interdite sauf notre autorisation expresse.

El contenido basa sobre la recién experiencia ganada en la tecnología. No asumimos responsabilidad alguna. Se reservan todos los derechos de modificación. Reproducción o multiplicación - sólo permitida con expresa autorización de la BÖWE.

ERSATZTEILKATALOG

SPARE PARTS CATALOGUE

CATALOGUE DE PIECES DE RECHANGE

CATALOGO DE REPUESTOS

P 564

B Ö W E - P A S S A T
Reinigungs- und Wäschereitechnik GmbH
Postfach 10 13 80, D-86003 Augsburg
Telefon (0821) 570201, Fax (0821) 5702351, Tx 536480 boe d

WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Fabrik-Nummer, Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben: Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung.

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

Bestellbeispiel:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 St. 194778 Flanschdichtung

1 St. 168747 Schütz 24 VDC

1 St. 190846 Motor Flansch 400 V, 50 Hz

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Die mit einem * versehenen Sachnummern bezeichnen komplette Einheiten.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

AVIS IMPORTANT CONCERNANT LA COMMANDE DE PIECES

DETACHEES

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez ne pas oublier d'indiquer le type de machine, le numéro et l'année de fabrication, ainsi que la tension de service.

La commande des diverses pièces détachées devra comprendre: nombre de pièces - no. de référence - désignation

Si vous commandez des composants électriques, indiquez en outre le voltage et la fréquence.

Exemple de bon de commande:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 unités 194778 garniture d'étanchéité de bride

1 unité 168747 contacteur 24 VDC

1 unité 190846 moteur-bride 400 v. 50 Hz

Dans le catalogue, les pièces détachées suivies du no. de référence sont généralement livrables à court terme.

Les numéros de référence munis d'un astérisque (*) désignent des éléments complets.

L'usine BÖWE travaille continuellement au développement de ses fabrications.

Nous sommes persuadés que vous comprendrez que nous nous réservons, à tout moment, le droit de modifier l'étendue de la livraison dans sa forme, dans son équipement et son exécution technique.

De ce fait, nous ne pouvons prendre aucun engagement concernant les précisions, illustrations et descriptions données dans ce catalogue de pièces détachées.

IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed: Quantity - part number (SN) - designation.

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

Example:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 194778 flanged gasket

1 168747 contactor 24 VDC

1 190846 motor flanged 400 v. 50 Hz

The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

The part numbers marked * refer to complete units.

At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.

AVISOS IMPORTANTES PARA PEDIDOS DE REPUESTOS

Al pedir repuestos hay que indicar la designación de la máquina, el número de fabricación, el año de fabricación, y la tensión de servicio.

Al pedir los diversos repuestos deberá indicarse el número de piezas, el número de referencia, y la designación.

Al pedir componentes electrónicos hay que indicar además la tensión y la frecuencia.

Ejemplo:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 194778 Empaquetadura de brida

1 168747 Contactor 24 VDC

1 190846 Motor de brida 400 v. 50 Hz

Los repuestos marcados con números de referencia en el Catálogo de Repuestos normalmente pueden suministrarse rápidamente.

Los números de referencia marcados con * se refieren a unidades completas.

La fábrica BÖWE está trabajando constantemente en el desarrollo ulterior de todos sus productos.

Por esta razón, tenemos que reservarnos el derecho de modificar en cualquier momento el volumen de suministro respecto a su forma, equipamiento y tecnología.

Por consecuencia, no podemos asumir ninguna responsabilidad por los datos, las ilustraciones y las descripciones del Catálogo de Repuestos.

AVVISO IMPORTANTE PER L'ORDINAZIONE DI PEZZI DI RICAMBIO

In tutte le ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente necessario indicare il modello di macchina, il numero di macchina, l'anno di costruzione ed il voltaggio d'esercizio.

Sempre per l'ordinazione di pezzi di ricambio occorrono numero di pezzi - numero SN - modello di macchina.

Bisogna precisare ancora la tensione e la frequenza dei componenti elettrici da ordinare.

Esempio di ordinazione:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 pezzi 194778 guarnizione a flangia

1 pezzo 168747 relè 24 VDC

1 pezzo 190846 motore flangia 400 v. 50 hz

I pezzi di ricambio muniti di numero nel catalogo dei pezzi di ricambio sono normalmente apronti consegna.

I numeri di pezzi dotati di * designano gli organi completi.

ricambio.

La BÖWE provvedere continuamente all'ulteriore sviluppo di tutti i prodotti. Abbia, quindi, della comprensione se dobbiamo perciò riservarci il diritto di modifica della fornitura, per quanto riguarda la forma, la dotazione di accessori e la tecnologia.

Dai dati, dalle illustrazioni e dalle descrizioni di cui al catalogo dei pezzi di ricambio non possono quindi derivare diritti di sorta.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE OBJEDNÁVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Při všech objednávkách náhradních dílů uvádějte typové označení, výrobní číslo, rok výroby, provozní napětí.

Při objednávkách jednotlivých náhradních dílů jsou nutně následující údaje: počet - č. výrobku - označení.

Při elektrických komponentech je nutno navíc uvést napětí a frekvenci.

Příklad objednávky:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 kusy 194778 těsnění přírub

1 kus 168747 pomocný stykač 24 VDC

1 kus 190846 odstředivací motor 400 V, 50 Hz

Náhradní díly označené v katalogu číslem jsou dodávány obvykle v krátké lhůtě.

Hvězdičkou označená čísla náhradních dílů označují kompletní celky. *

Podnik BÖWE nepřetržitě pracuje na dalším vývoji všech svých výrobků. Proto Vás prosíme o pochopení při případných změnách ohledně rozsahu, tvaru, vybavení a techniky.

Z údajů, vyobrazení a popisu v katalogu náhradních dílů nelze vyvozovat žádné nároky.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПЧАСТЕЙ

При заказе запчастей указание названия машины, номера машины, года изготовления и напряжения тока всегда необходимо.

При заказе отдельных запчастей необходимо указание следующих: количество, номер части, наименование.

При электрических компонентах обязательно указать тоже напряжение и частоту.

Пример заказа:

П 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 шт. 194778 уплотнение

1 шт. 168747 вспомогательный контактор 24 VDC

1 шт. 190846 двигатель центрифугования 400 в, 50 гц

Нумерованные запчасти нормально поставляются краткосрочно.

* Так обозначенные в каталоге номера показывают комплектные узлы.

Завод БӨВЕ постоянно работает над дальнейшим развитием всей продукции. Поэтому поймите пожалуйста, что мы в любое время можем оставить за собой право изменить объем поставки по форме, виду и технике.

Из данных, рисунков и описаний каталога запчастей поэтому нельзя выводить каких-либо требований.

WAŻNE WSKAZÓWKI DO ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Przy każdym zamówieniu części zamiennych należy podać rodzaj maszyny, numer fabryczny, rok budowy i natężenie zakładowe.

Przy zamawianiu poszczególnych części zamiennych należy podać następujące dane: ilość, numer części oznaczenie.

Przy składnikach elektrycznych należy dodatkowo podać natężenie i częstotliwość.

Przykład zamówienia:

P 564, 104/9012, 400 V, 50 Hz

2 sztuki 194778 uszczelnienie kołnierzowe

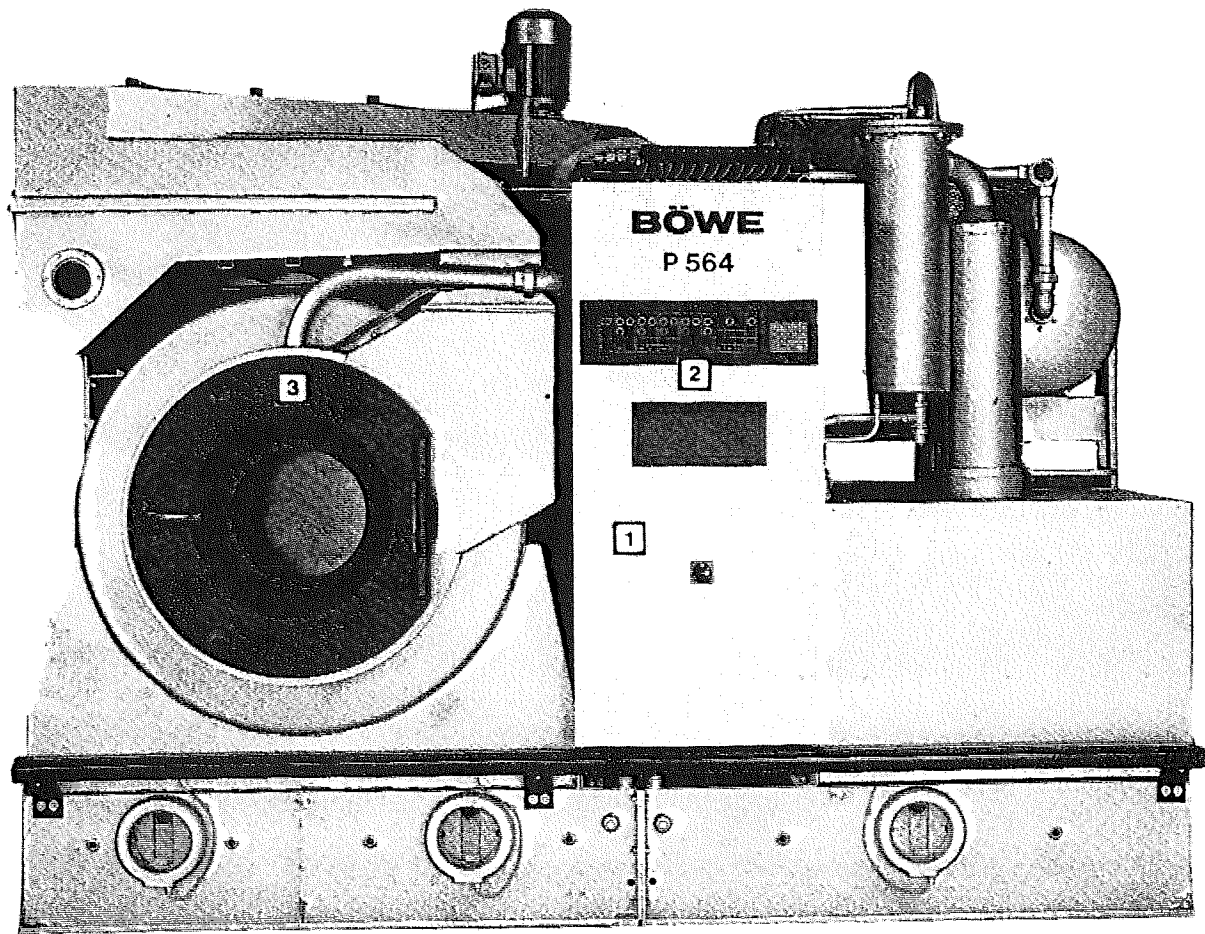
1 sztuka 168747 ochrona pomocnicza 24 VDC

1 sztuka 190846 motor wirówki 400 v. 50 Hz

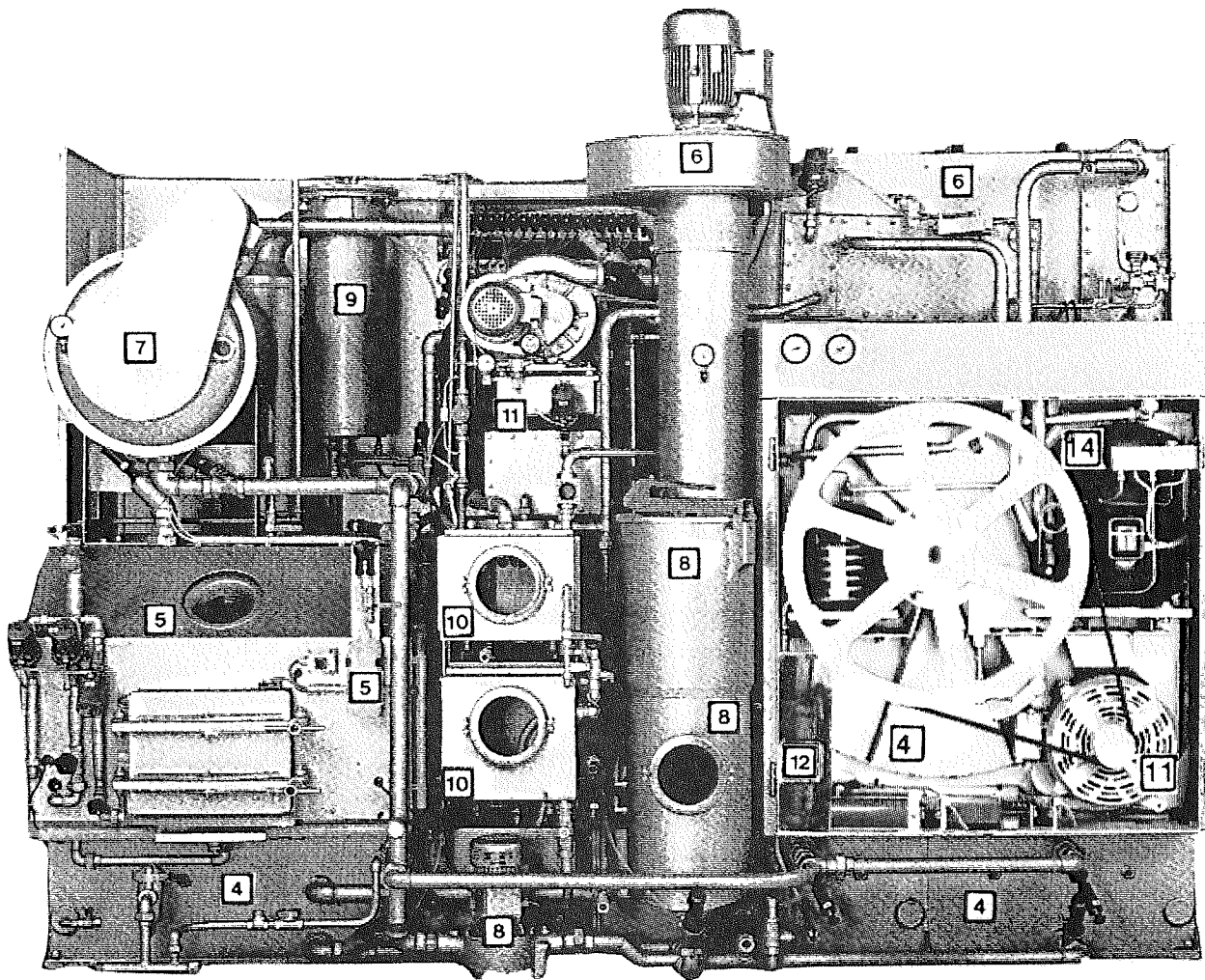
Części zamienne oznaczone w katalogu części zamiennych numerem części mogą być dostarczone natychmiast.

Numerы części oznaczone znakiem * oznaczają pełne zestawy.

Firma BÖWE pracuje ciągle nad ulepszeniem wszystkich produktów. W związku z tym prosimy o zrozumienie, że w każdej chwili możemy zmienić formę, wyposażenie lub stan techniczny zamówienia. Z zamieszczonych w katalogu części zamiennych danych, opisów i rysunków nie mogą być wysuwane żadne roszczenia.



1. VERKLEIDUNG	PANELLING	HABILLAGE	REVESTIMIENTO
2. ELT. STEUERUNG	ELEC. CONTROL	ARMOIRE ELECTRIQUE	MANDO ELECTRICO
3. LADETÜR	LOADING DOOR	HUBLOT	PUERTA DE CARGA
4. TROMMEL MIT GEHÄUSE + TROMMELLAGER + TANK	CAGE WITH HOUSING + CAGE BEARING + TANK	TAMBOUR AVEC CARTER + PALIER DE TAMBOUR + RESERVOIR	TAMBOR CON SU CARTER COJINETE TAMBOR + DEPOSITO
5. DESTILLIERBEHÄLTER + HAND-DOSIERPUMPE (DESTILLATION)	STILL MANUAL DOSING PUMP (STILL)	ALAMBIC REMPLOISSAGE SOLVANT POMPE DE DOSAGE A MAIN (ALAMBIC)	DESTILADOR DISOLVENTE BOMBA DOSIFICADORA A MANO (DESTILADOR)
6. LUFTFÜHRUNGSSCHACHT + LADETÜRBELÜFTUNG	RECOVERY SECTION + LOADING DOOR VENTING	TUNNEL DE RECUPERATION + EXTRACTEUR-VENTILTEUR	TUNEL AIRE + VENTILACION DE LA PUERTA DE CARGA
7. RWP-ÖKO-FILTER	RWP-ECO-FILTER	FILTRE-RWP-ÖKO	FILTRO-RWP-ÖKO
8. NADELFÄNGER + PUMPE	BUTTON TRAP PUMP	FILTRE A EPINGLES POMPE	CAZA-BOTONES BOMBA
9. KONDENSATOR	CONDENSER	CONDENSEUR	CONDENSADOR



0. WASSERABSCHIEDER
MIT DRYSTAT
LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG

1. ANTRIEB
+ CONSORBA

2. DOSIERGERÄT
+ ZUBEHÖR

3. WARTUNGSEINHEIT
+ KÜHLWASSERREGLER

4. KÄLTEAGGREGAT

5. VENTILE

6. SCHAUGLÄSER

7. VERSCHRAUBUNGEN

8. ENTSORGUNG
EMISSIONSFREI

WATER SEPARATOR WITH
DRYSTAT
SOLVENT FILLING

DRIVE
+ CONSORBA

DOSING UNIT
+ ACCESSORIES

COMPRESSED AIR
MAINTENANCE
COOLING WATER
REGULATOR

REFRIGERATION UNIT

VALVES

SIGHT-GLASSES

SCREWED UNIONS

EMISSIONSFREE
REMOVAL OF STILL
RESIDUES

SEPARATEUR D'EAU
AVEC
DRYSTAT

MOTEURS
+ CONSORBA

DOSEUR
+ ACCESSOIRES

GRUPE D'ENTRETIEN
PNEUMATIQUE
VANNE THERMOSTATIQUE
D'EAU DE REFROIDISSEMENT

GRUPE FRIGORIFIQUE

VANNES

VOYANTS

UNIONS VISSEES

EVACUATION DES
DECHETS SANS
EMISSION

SEPARADOR AGUA CON
DRYSTAT
RELLENO DE

IMPULSION
+ CONSORBA

DOSIFICADOR
+ ACCESORIOS

UNIDAD DE MANTENIMIENTO
DEL SISTEMMA NEUMATICO
REGULADOR DEL AGUA
REFRIGERANTE

GRUPO DE REFRIGERACION

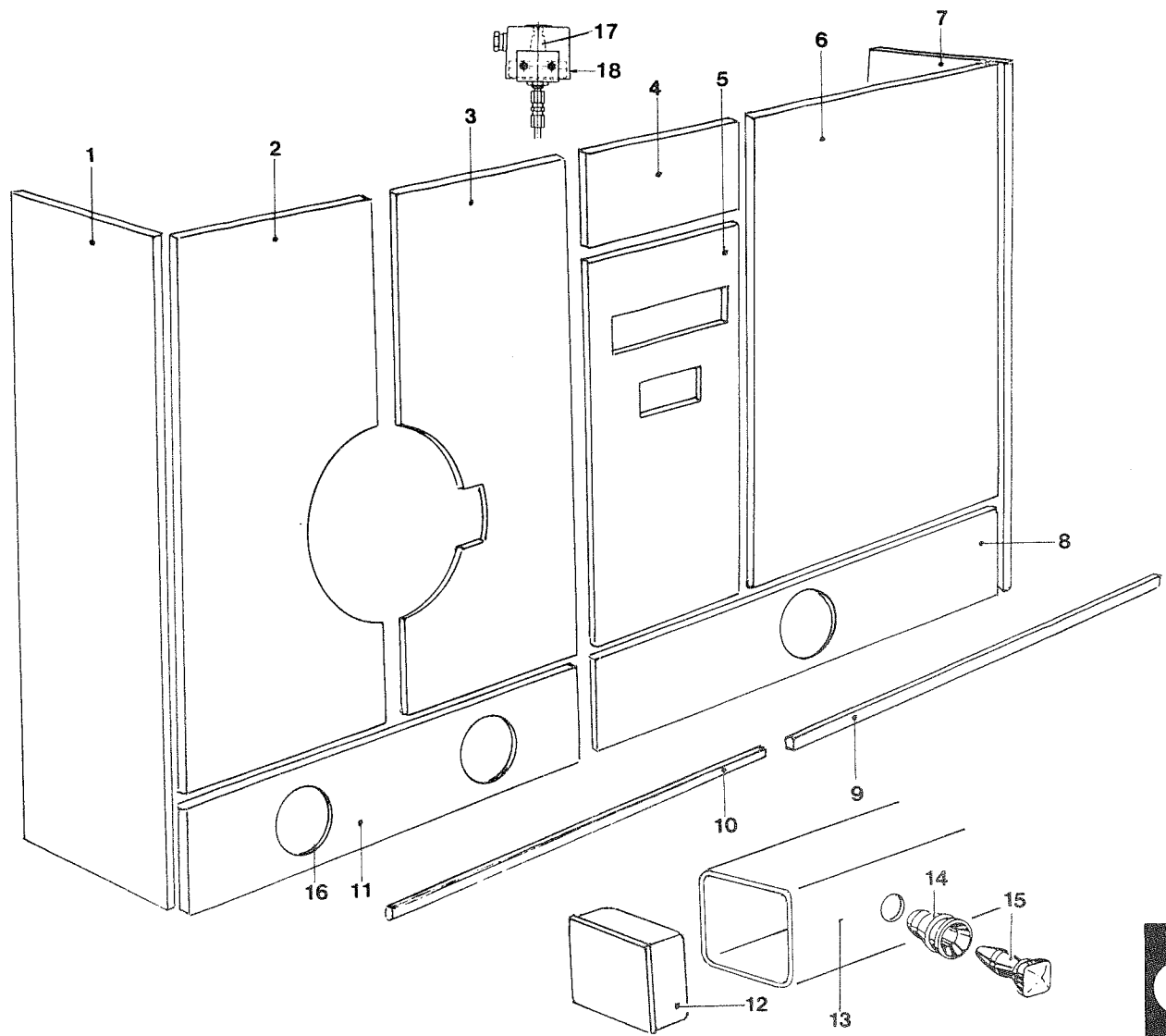
VALVULAS

MIRILLAS

UNIONES

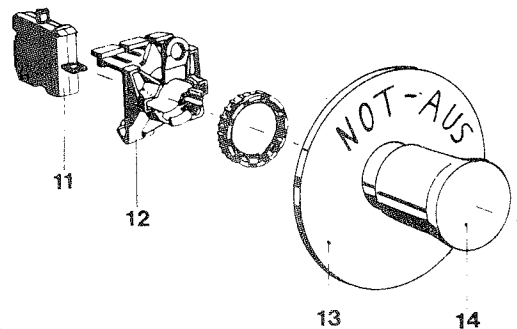
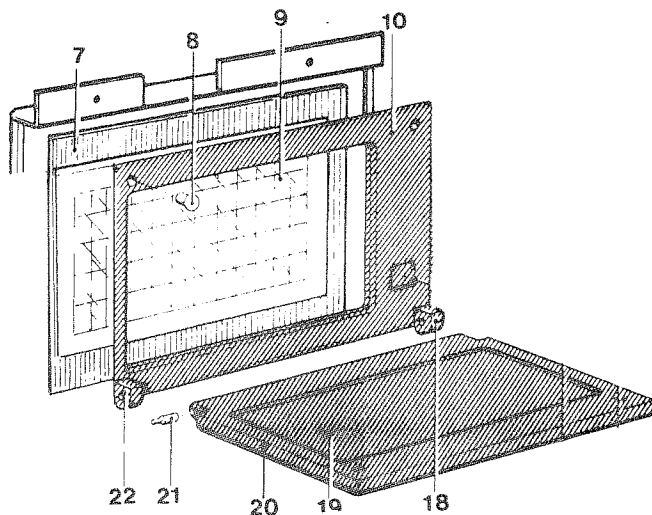
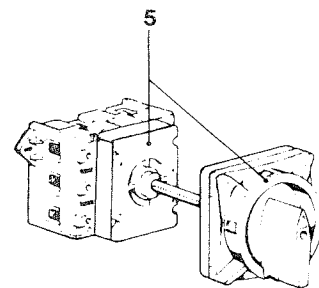
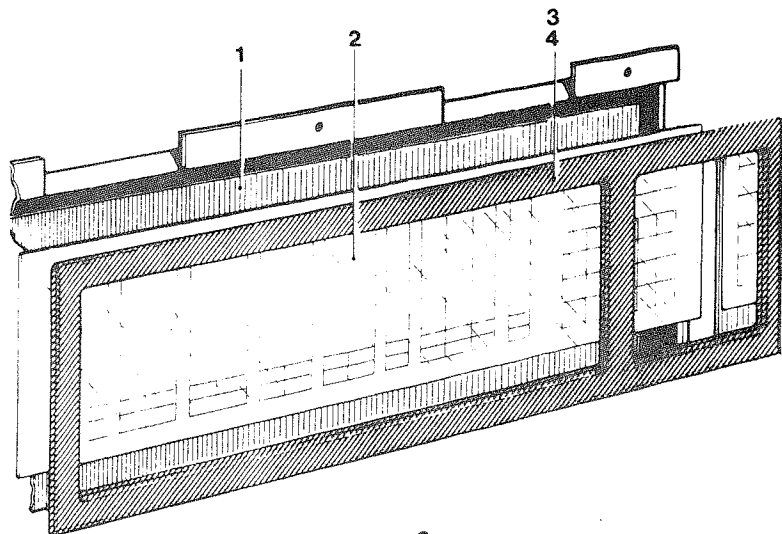
EVACUATIONE DEI
RESIDUI SANZA-
EMISSIONE



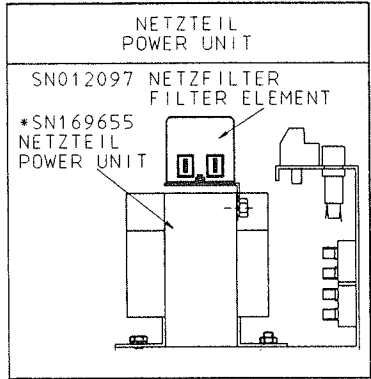
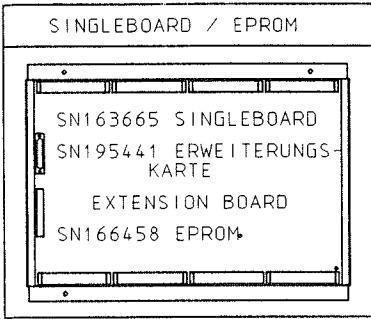


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	195386	SEITENVERKLEIDUNG LINKS SIDE WALL PANELLING	10	195394	PROFILSTOSSLEISTE PROTECTIVE PROFILE STRIP
2	195380	FRONTVERKLEIDUNG LINKS FRONT PANELLING	11	195384	TANKVERKLEIDUNG LINKS TANK PANELLING
3	195381	FRONTVERKLEIDUNG MITTE FRONT PANELLING	12	087011	STOPFEN STOPPER
4	195382	FRONTVERKLEIDUNG OBEN FRONT PANELLING	13	195400	SCHIENE TRACK
5	194881	SCHALTSCHRANKTÜR PANEL	14	014774	TÜLLE FÜR ZIERLEISTE DECORATIVE STRIP STUD
6	195383	FRONTVERKLEIDUNG RECHTS FRONT PANELLING	15	014773	STOPFEN FÜR ZIERLEISTE DECORATIVE STRIP PIN
7	195387	SEITENVERKLEIDUNG RECHTS SIDE WALL PANELLING	16	161426	SCHNUR RUND ROUND CORD
8	195385	TANKVERKLEIDUNG RECHTS TANK PANELLING	17	197137	DRUCKSCHALTER PRESSURE SWITCH
9	195395	PROFILSTOSSLEISTE PROTECTIVE PROFILE STRIP	18	197825	ABDECKHAUBE COVERING CAP



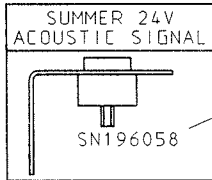
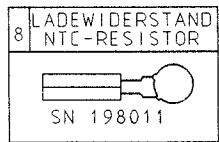
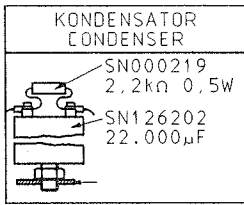


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	190625	LEITERPLATTE CAP FOR CIRCUIT BOARD	11	164596	KONTAKTELEMENT CONTACT ELEMENT
2	164315	KLEBEFOLIE BEDIENUNG OPERATING FOIL	12	164576	BEFESTIGUNGSADAPTER FIXING ADAPTOR
3	168189	BLLENDE - INDUSTRIEVERKLEIDUNG PANEL - INDUSTRIAL PANELLING	13	194849	SCHILD NOT-AUS LABEL
4	013122	BLLENDE - VOLLVERKLEIDUNG PANEL - FULLPANELLING	14	194848	DRUCKTASTER PRESSURE SWITCH
5	190285	HAUPTSCHALTER SWITCH	18	134808	SCHARNIER RECHTS HINGE
7	163668	BAUTEILETRÄGER PROG.-TEIL PROG. P. COMP. CARRIER	19	164256	SCHILD PROG.-ÜBERSICHT LABEL PROG. REVIEW
8	159823	MAGNETVERSCHLUSS MAGN. LOCK	20	134804	ABDECKDECKEL LID
9	191578	KLEBEFOLIE PROG. PROGRAM FOIL	21	134809	WELLE DECKELLAGER LID. BEAR. SHAFT
10	168188	BLLENDE PANEL	22	134807	SCHARNIER LINKS HINGE



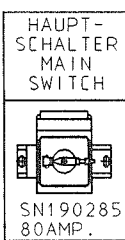
SICHERUNGEN/UL
FUSE 1/4X11/4"

A	SN
1	163114
2	163206
3.2	163116
4	169728



9 MOTORSCHUTZSCHALTER
MOTOR CONTROLLER
PKZM1

I	SN
0.24-0.4	164760
0.4-0.6	164761
0.6-1.0	164765
1.0-1.6	164569
1.6-2.4	159933
2.4-4.0	159934
4.0-6.0	160880
6.0-10.0	164570
10.0-16.0	164921
16.0-20.0	193002
20.0-25.0	164762



2 SCHUETZE
CONTACTOR

TYPE	SN
BC6-30-10	159063
BC9-30-10	159064
BC16-30-10	159065
BC25-30-10	163670
BC30-30-00	168747
KC6-40	161270
VBC6-30022	161348
K22E	125666

HILFSKONTAKT
AUX. CONTACT

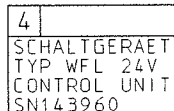
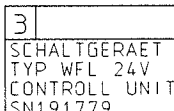
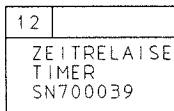
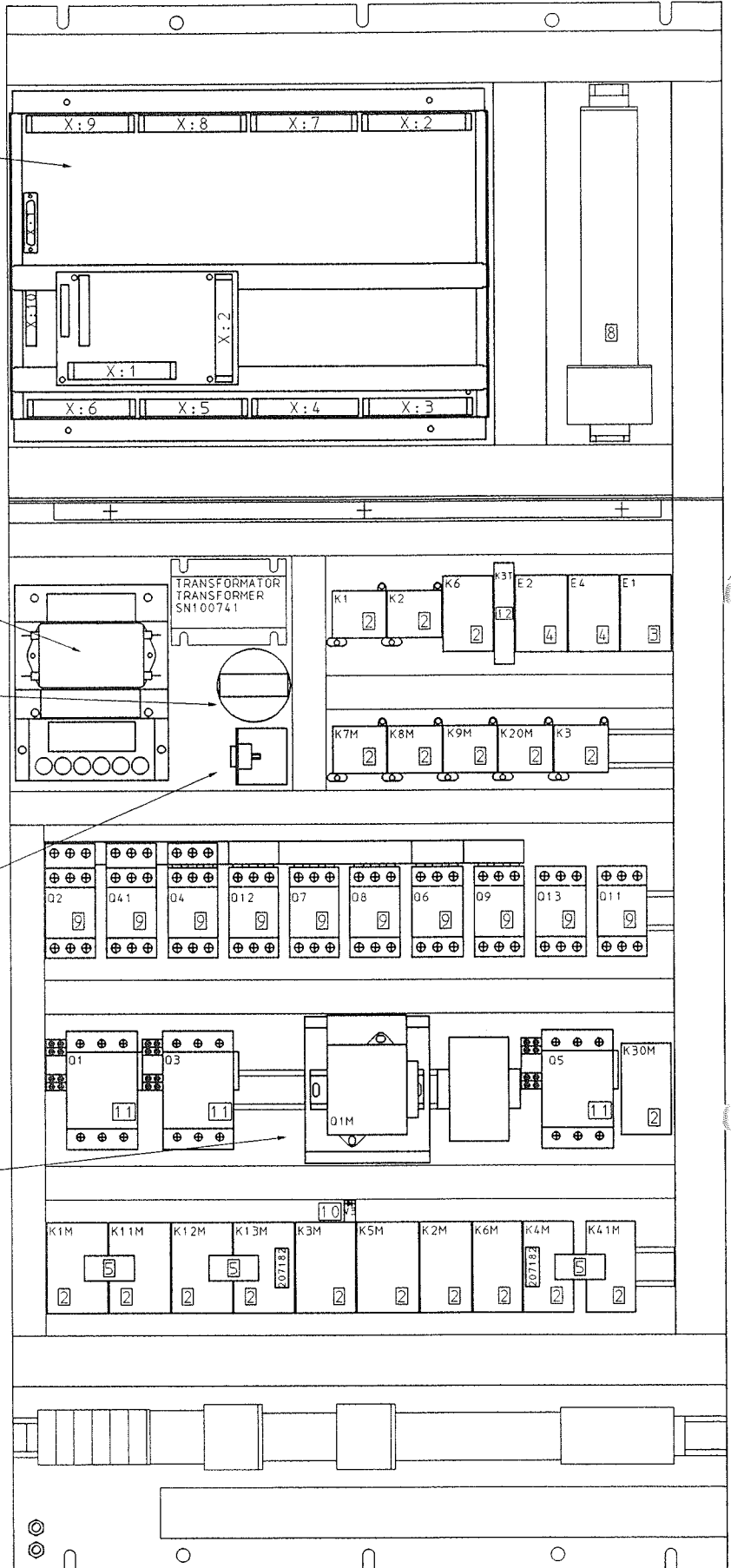
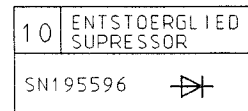
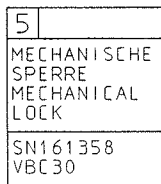
TYP	SN
NH111	164775
RH101	164454

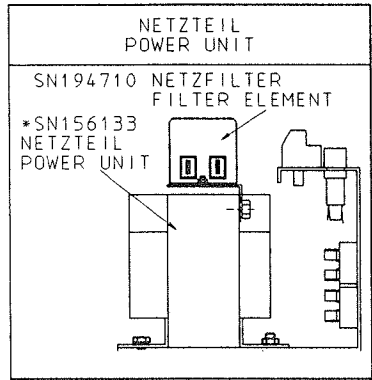
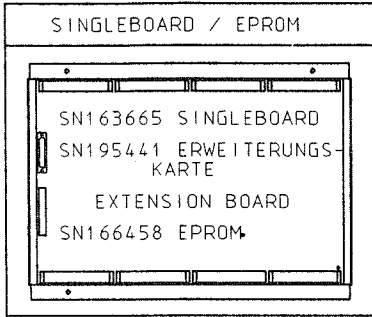
11 MOTORSCHUTZSCHALTER
(3)MOTOR CONTROLLER
PKZ2

TYP	SN
ZM32	021243
ZM40	201846

HILFSKONTAKT
AUX. CONTACT

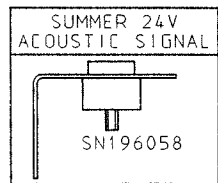
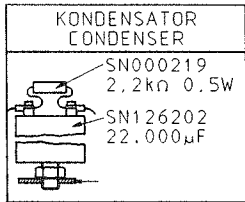
TYP	SN
AGM2-11	025233





SICHERUNGEN
FUSE SX20TR

I	SN
0.5	086691
0.63	083610
0.8	002040
1.0	000118
1.25	050026
2.0	000119
2.5	028504
3.15	000121
4.0	000122
6.3	000125
8.0	033053

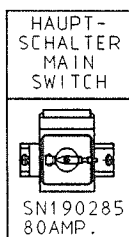


9 MOTORSCHUTZSCHALTER
MOTOR CONTROLLER
PKZM1

I	SN
0.24-0.4	164760
0.4-0.6	164761
0.6-1.0	164765
1.0-1.6	164569
1.6-2.4	159933
2.4-4.0	159934
4.0-6.0	160880
6.0-10.0	164570
10.0-16.0	164921
16.0-20.0	193002
20.0-25.0	164762

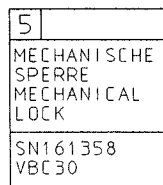
HILFSKONTAKT
AUX. CONTACT

TYP	SN
NH111	164775
RH101	164454



2 SCHUETZE
CONTACTOR

TYPE	SN
BC6-30-10	159063
BC9-30-10	159064
BC16-30-10	159065
BC25-30-10	163670
BC30-30-00	168747
KC6-40	161270
VBC6-3002Z	161348
K22E	125666

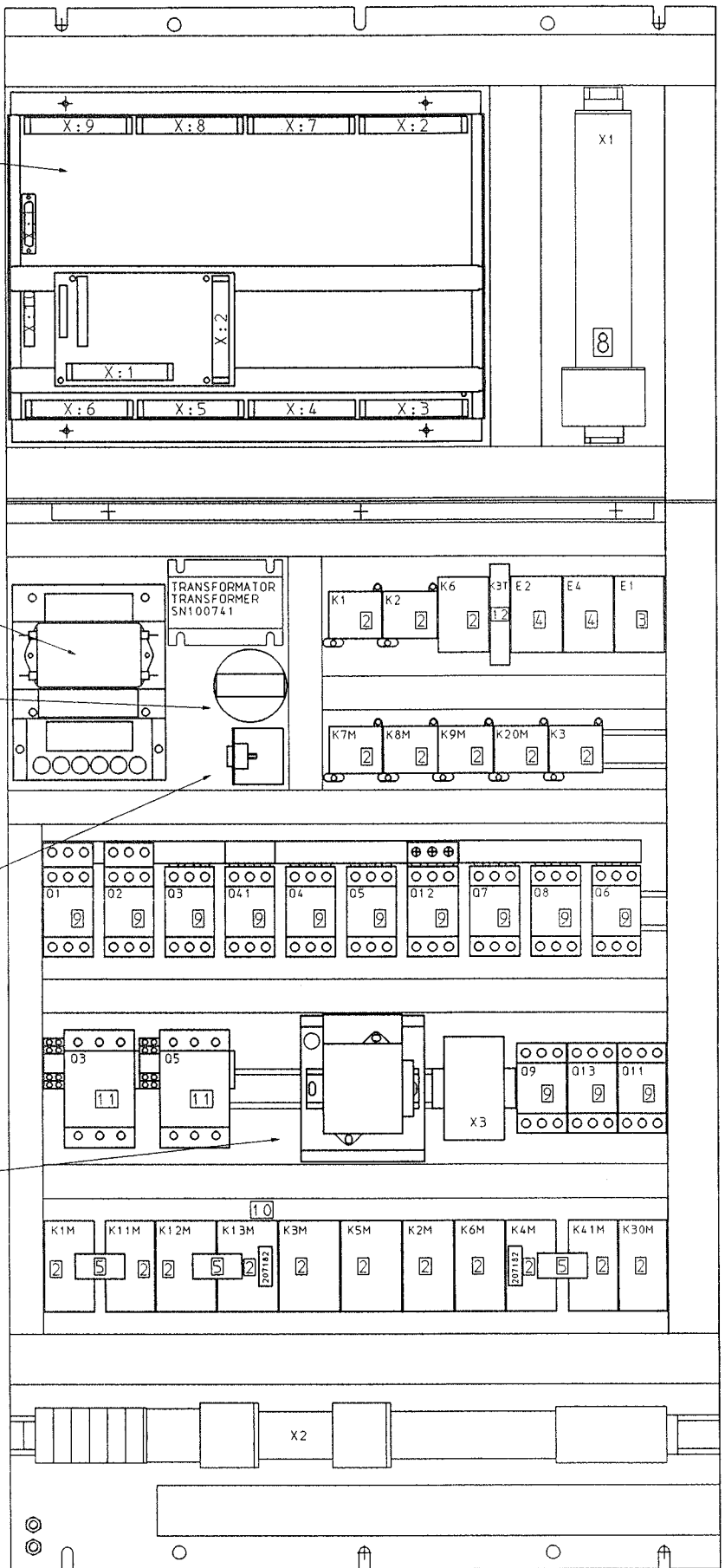
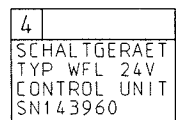
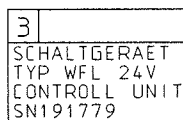
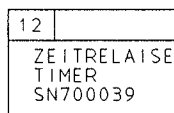
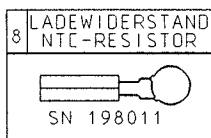
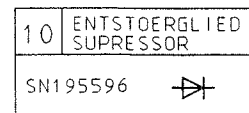


11 MOTORSCHUTZSCHALTER
MOTOR CONTROLLER
PKZ2

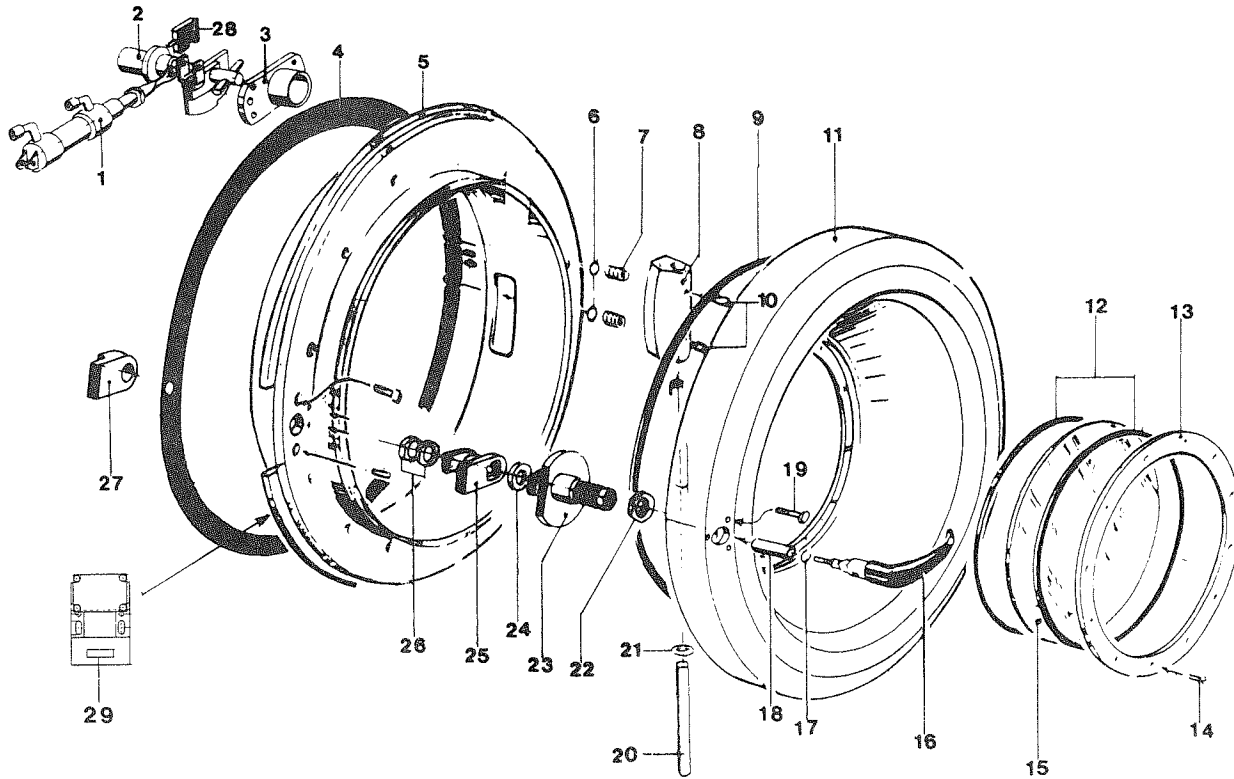
TYP	SN
ZM32	021243
ZM40	201846

HILFSKONTAKT
AUX. CONTACT

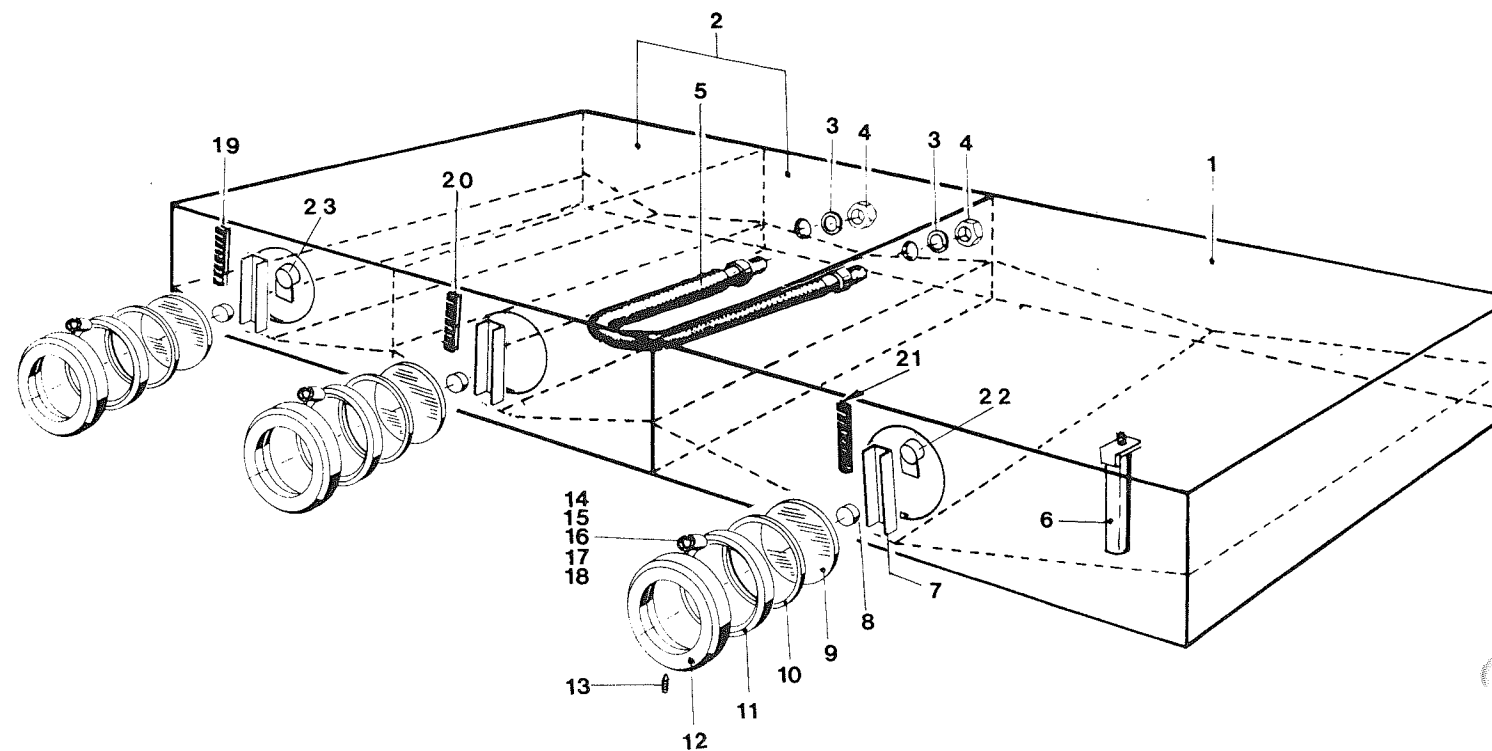
TYP	SN
AGM2-11	025233





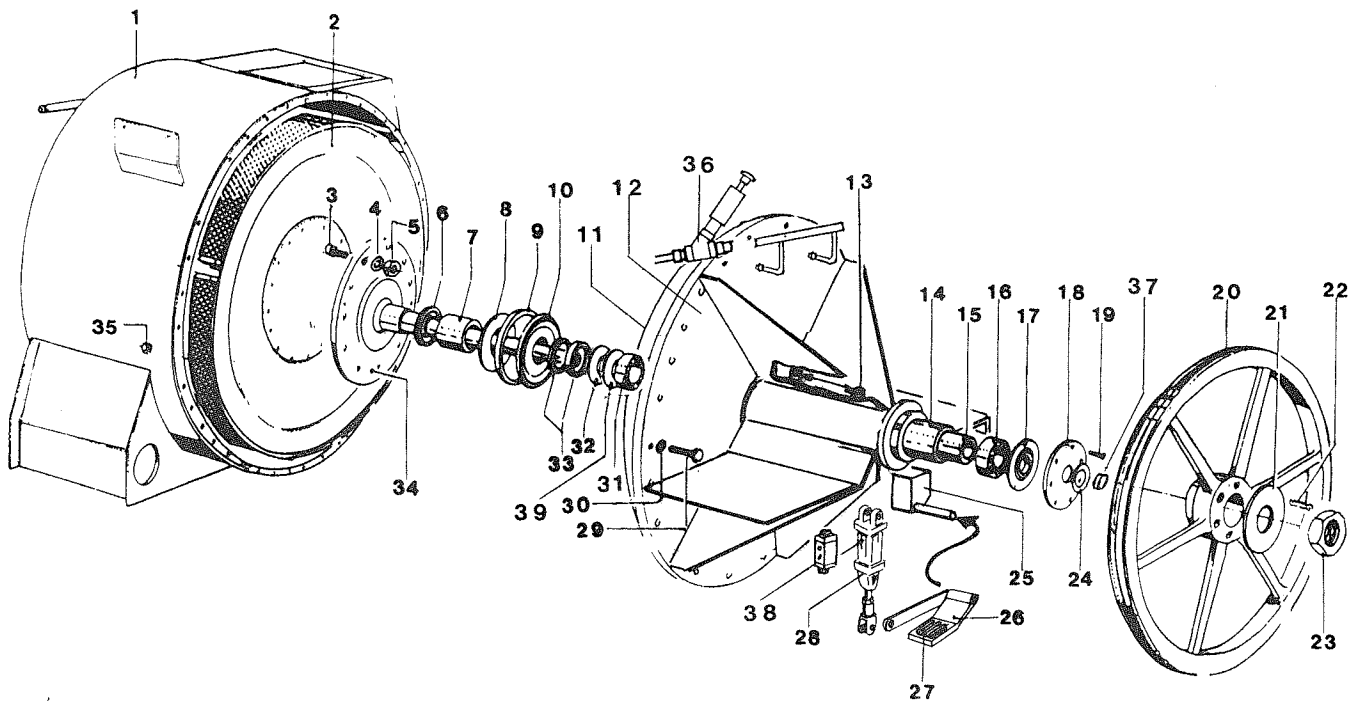


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	125668	ZYLINDER CYLINDER	16	194766	LADETÜRGRIF HANDLE
2	194771	SPINDEL KOMPLETT SPINDLE COMPL.	17	126903	FEDERSCHEIBE GEWELT SPRING WASHER
3	004086	SPANNBUCHSE ADAPTER SLEEVE	18	194785	DISTANZHÜLSE DISTANCE SLEEVE
4	194778	FLANSCHDICHTUNG GASKET FLANGE	19	195922	SCHRAUBE FL.-ZYL. HEXAGON NUT
5	198132	LADETÜRRAHMEN FRAME LOADING DOOR	20	194772	SCHARNIER-BOLZEN HINGE BLOCK
6	195361	SCHEIBE WASHER	21	194807	STOPFEN LOCKING PLUG
7	021983	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING	22	195924	NUTMUTTER NUT
8	194774	SCHARNIERKLOTZ HINGE BLOCK	23	194784	FÜHRUNGSBUCHSE FAIRLEAD BUSH
9	025404	PROFILDICHTRING GASKET	24	100680	SCHEIBE SONDERABMESSUNG WASHER
10	197353	GEWINDESTIFT MIT ZAPPEN THREADED PIN	25	003948	VERSCHLUSSRIEGEL LOCKING LATCH
11	198156	TÜR DOOR	26	003793	MUTTER 6KT. FLACH HEXAGON NUT
12	038627	DICHTRING GASKET	27	194894	LADETÜRANSCHLAG STOP LOADING DOOR
13	118670	LADETÜRFLANSCH FLANGE LOADING DOOR	28	169930	SCHALTER SWITCH
14	003286	SENKSCHRAUBE CK-SCREW	29	195409	SCHALTER SWITCH
15	038628	GLASSCHEIBE GLASS ONLY			

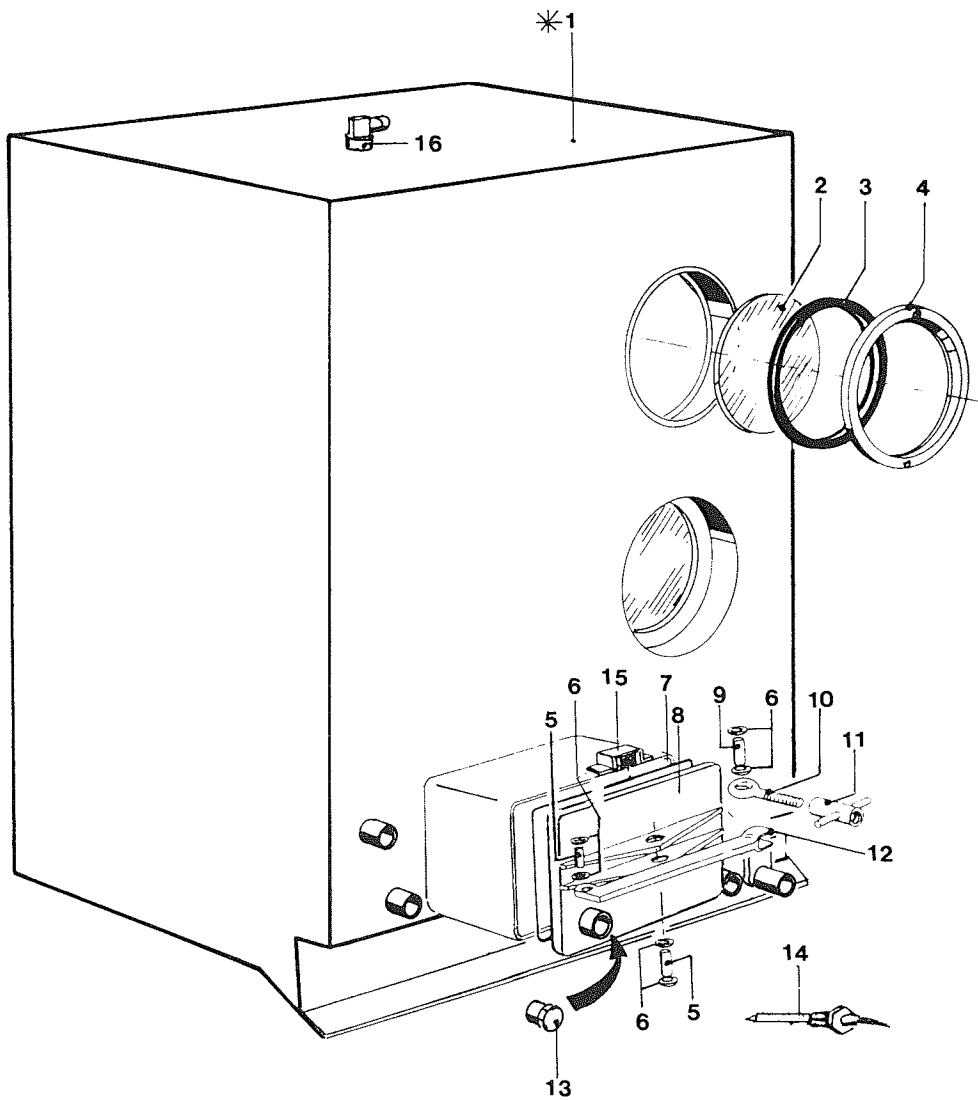


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	195025	REINTANK VERZINKT CLEAN TANK GALVANIZED
	197806	REINTANK EDELSTAHL CLEAN TANK STAINLESS STEEL
2	195099	TANK I + III TANK I + III
3	014075	DICHTSCHEIBE GASKET
4	016036	GEGENMUTTER HEXAGON NUT
5	195243	KÜHLERSCHLANGE COOLING COIL
6	054524	ANODE ANODE
7	206931	SCHAUGLAS-SICHTBLLENDE SCREEN FOR SIGHTGLASS
8	013211	SCHWIMMER FLOAT
9	144137	GLASSCHEIBE GLASS PANE
10	144097	DICHTUNG GASKET
11	195078	RING RING

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
12	115947	SCHAUGLASRAHMEN FRAME
13	000907	GEWINDESTIFT MIT SPITZE THREADED PIN
14	195500	LAMPENHALTER LAMP HOLDER
15	155793	HALOGENGLÜHLAMPE LAMP
16	155792	LAMPENFASSUNG LAMP HOLDER
17	003802	MUTTER 6KT. NUT
18	000752	ZYLINDERSCHRAUBE SCREW M3
19	004300	SKALA (SONDERTANK) 150 L SCALE (SPEZIALTANK)
20	004305	SKALA (ARBEITSTANK) 200 L SCALE (WORKINGTANK)
21	004315	SKALA (REINTANK) 300 L SCALE (CLEANTANK)
22	209158	HALTERUNG-ANODE HOLDER-ANODE
23	209157	HALTERUNG SICHTBLLENDE SCREENHOLDER

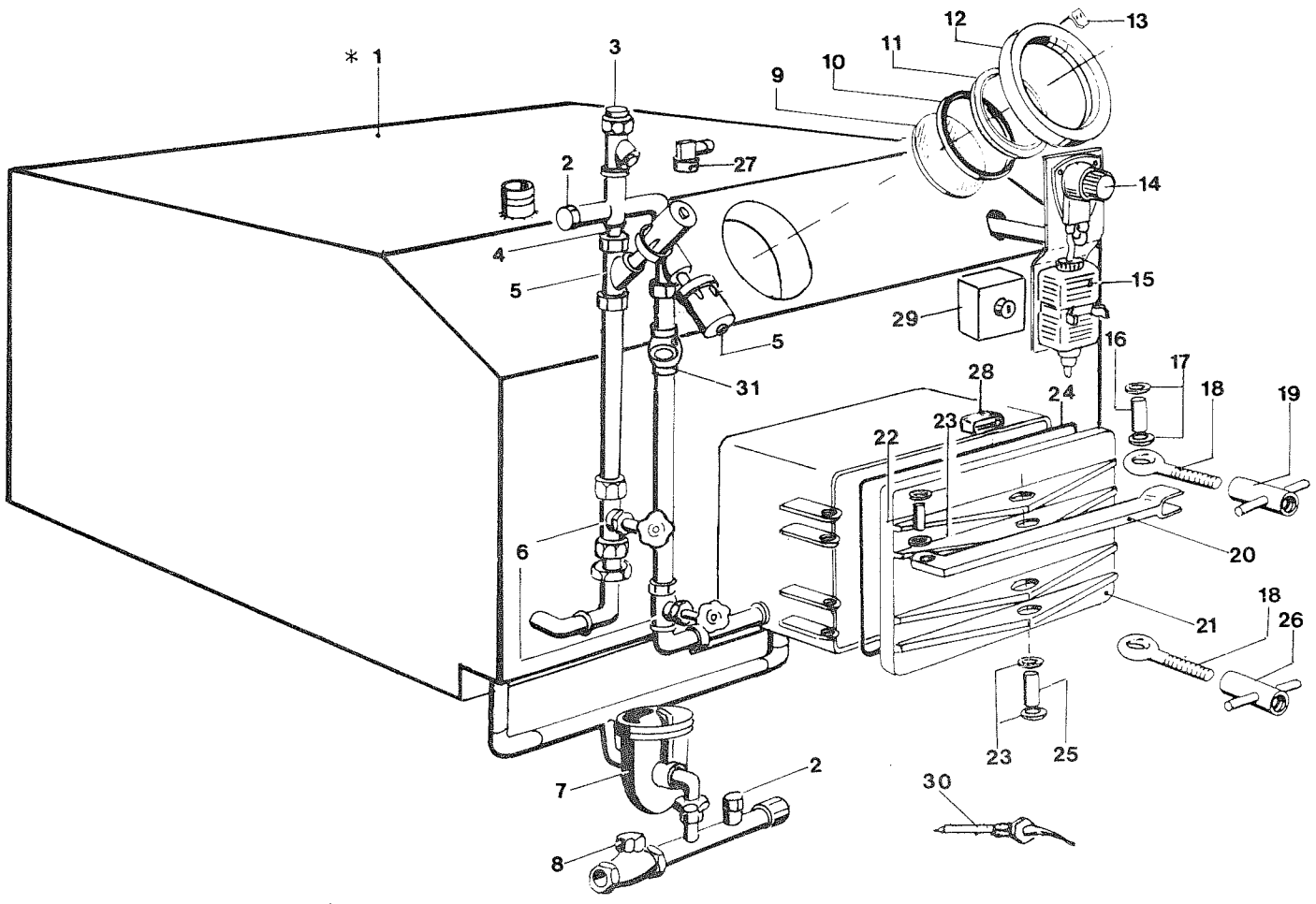


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	199245	TROMMELGEHÄUSE CAGE HOUSING	20	195089	RIEMENSCHLEIBE PULLEY
2	193871	TROMMEL CAGE	21	002381	SICHERUNGSBLECH MIT NASE TONGUED WASHER
3	014037	SCHRAUBE HALBRUND SCREW	22	144138	SPANNSATZ CLAMP ELEMENTS
4	195315	SICHERUNGSBLECH LOCKING PLATE	23	003846	MUTTER 6KT. HEXAGON NUT
5	003823	MUTTER 6KT. HEXAGON NUT	24	010487	WELLENDICHTRING SEAL
6	195178	PROFIL-V-DICHTRING GASKET	25	195092	KONSOLE CONSOLE
7	201074	BUCHSE BUSH	26	195094	HEBELBREMSE BREAK LEVER
8	195179	LAGER-SCHLEIBE BEARING DISK	27	053346	BREMSPLETTE PLATE
9	195306	ABWEISS-RING DEFLECTO RING	28	031878	DRUCKLUFTZYLINDER PNEUMATIC RAM
10	195307	ABWEISS-RING DEFLECTO-RING	29	003191	SCHRAUBE 6KT. SCREW
11	031646	RUNDSCHNUR 8 Ø MM GASKET CORD	30	002324	FEDERRING SPRING WASHER
12	201073	LAGER FLANSCH FLANGE BEARING	31	010424	ZYLINDER-ROLLENLAGER ROLLER BEARING CYLINDER
13	134025	VERSCHRAUBUNG UNION	32	074291	SICHERUNGSRING CIRCLIP
14	201088	RÖHRHÜLSE TUBE BUSH	33	074290	WELLENDICHTRING GASKET SHAFT
15	201094	HÜLSE BUSH	34	201072	FLANSCHWELLE FLANGE SHAFT
16	010421	RILLENKUGELLAGER GLOOVED BALL BEARING	35	003821	MUTTER 6KT. HEXAGON NUT
17	034936	DICHTRING NILOS SEAL	36	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED SEAT VALVE
18	020726	ANSATZFLANSCH FLANGE	37	020727	DISTANZRING DISTANCE RING
19	003084	SCHRAUBE 6KT. HEXAGON HEAD SCREW	38	121261	3-WEGEVENTIL 3-WAY VALVE
			39	201309	STÜTZRING BACK-UP RING

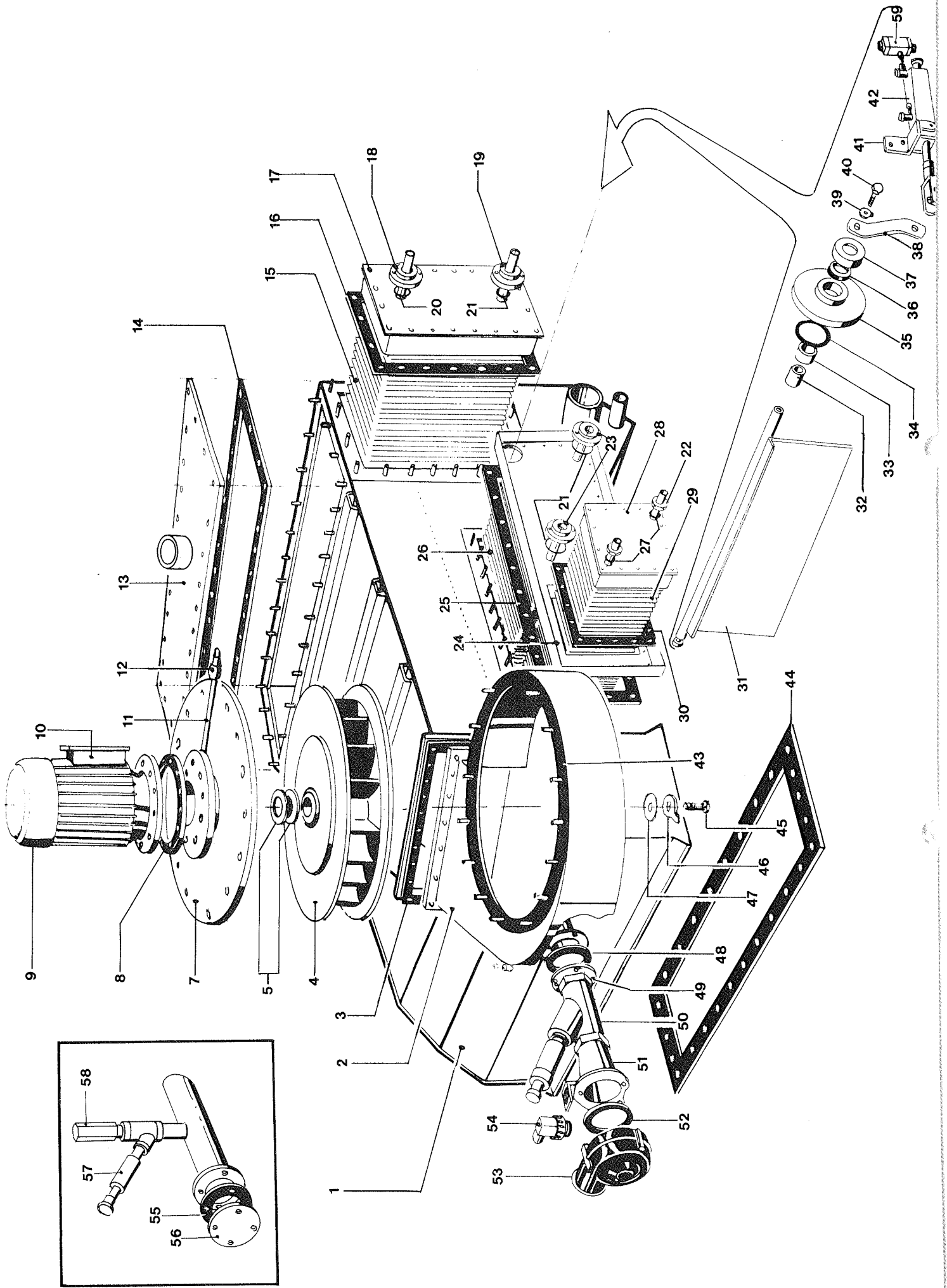


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 196693	DESTILLIERBEHÄLTER II STILL NO. II
2	144137	GLASSCHEIBE GLASS PANE
3	195079	DICHTUNG U-PROFIL GASKET
4	195078	RING RING
5	002545	BOLZEN HEADLESS BOLT
6	002415	SCHEIBE DISC
7	012025	DICHTUNG GASKET
8	156780	DECKEL MIT DICHTUNG COVER WITH GASKET

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
9	051784	BOLZEN HEADLESS BOLT
10	003686	AUGENSCHRAUBE EYE SCREW
11	163695	FLÜGELMUTTER WING NUT
12	156745	HEBEL LEVER
13	163485	STOPFEN MIT RAND PLUG
14	196622	TEMPERATURSENSOR THERMAL SENSOR
15	169930	ENDSCHALTER LIMIT SWITCH
16	144243	NIVEAUSONDE LEVEL SENSOR



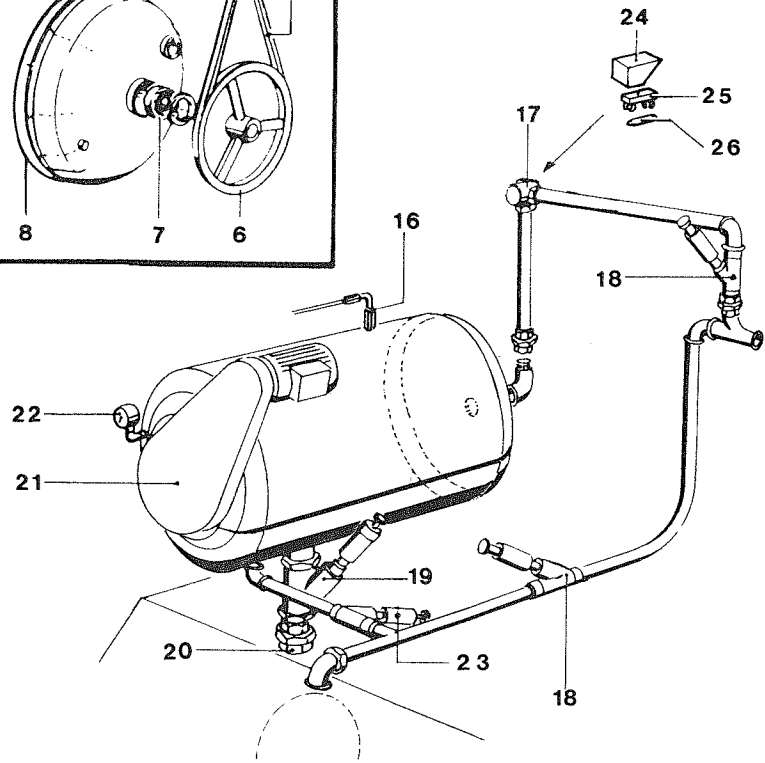
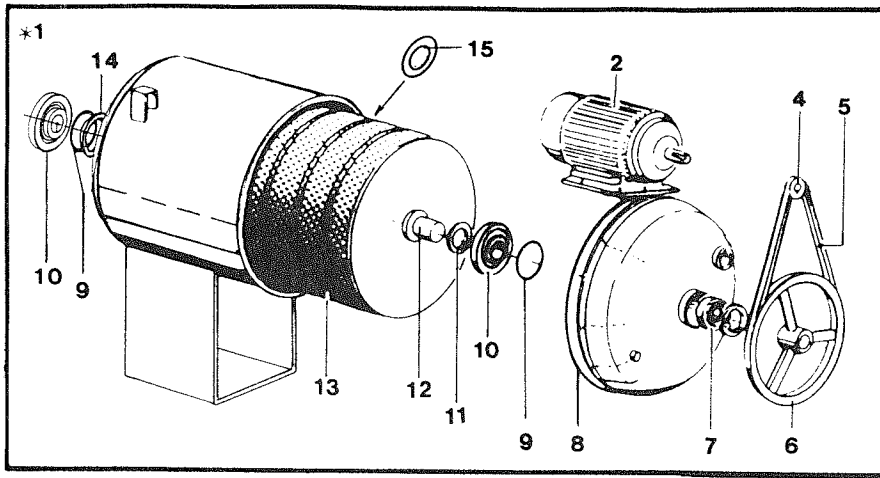
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 195888	DESTILLIERBEHÄLTER KOMPLETT STILL COMPLETE	16	002557	BOLZEN OHNE KOPF BOLT
2	002877	KAPPE 1/2" CAP	17	002447	SCHEIBE FÜR BOLZEN DISC FOR BOLT
3	031938	SCHMUTZFÄNGER 1" FILTER	18	034233	AUGENSCHRAUBE EYE SCREW
4	020529	RED-MUFFE 1/A BUSHING	19	022226	FLÜGELMUTTER NUT
5	031887	STEUERVENTIL F. DA 1/2" STEAM VALVE	20	021934	HEBEL LEVER
6	031892	DURCHGANGSVENTIL F. DA 1/2" THROUGH-WAY VALVE	21	037145	DECKEL LID
7	065359	KONDENSATABLEITER 1/2" CONDENSAT TRAP	22	002556	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT
8	031911	RÜCKSCHLAGKLAPPE 1" CHECK VALVE	23	002446	SCHEIBE FÜR BOLZEN WASHER
9	144137	GLASSCHEIBE GLASS PANE	24	195075	O-RING O-RING
10	195079	U-PROFIL-DICHTUNG GASKET	25	002555	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT
11	195078	RING RING	26	122685	FLÜGELMUTTER NUT
12	115947	SCHAUGLASRAHMEN FRAME	27	191353	NIVEAUSONDE LEVEL SENSOR
13	195500	LAMPENHALTER LAMP HOLDER	28	169930	ENDSCHALTER LIMIT SWITCH
	155793	HALOGENLAMPE LAMP	29	191312	TASTER BUTTON
	155792	LAMPENFASSUNG LAMP HOLDER	30	163698	TEMPERATURSENSOR THERMALSENSOR
14	168722	DOSIERPUMPE DOSING PUMP	31	125677	RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2" CHECK VALVE
15	166461	BEHÄLTER CONTAINER			



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 196545	LUFTSCHACHT KOMPL.MIT KLAPPE RECOVERY SECTION WITH DAMPER
2	195345	LÜFTERGEHÄUSE HOUSING
3	195087	DICHTUNG LUFTSCHACHT GASKET
4	195246	LÜFTERRAD HL50 FAN WHEEL
	195310	LÜFTERRAD P 575 HL56 FAN WHEEL 60 HZ
5	005583	WELLENDICHTRING OIL SEAL
7	195353	FLANSCH LATERNE FLANGE
8	191820	DICHTUNG GASKET
9	201959	LÜFTERMOTOR 230 V - 50 HZ FAN MOTOR
	201960	LÜFTERMOTOR 400 V - 50 HZ FAN MOTOR
	195309	LÜFTERMOTOR 230 V - 60 HZ FAN MOTOR
10	195350	LÜFTERMOTOR KOMPLETT 230 V - 50 HZ FAN MOTOR COMPL.
	195351	LÜFTERMOTOR KOMPLETT 400 V - 50 HZ FAN MOTOR COMPL.
11	193156	SCHMIERROHR GREASE PIPE
12	032790	SCHMIERNIPPEL GREASE NIPPLE
13	700235	DECKEL FÜR CONSORBA-ANSCHLUSS LID FOR CONSORBA-CONNECTION
	195085	DECKEL OHNE CONSORBA-ANSCHLUSS LID WITHOUT CONSORBA-CONNECTION
14	195086	DICHTUNG LUFTSCHACHT GASKET
15	194639	KÜHLREGISTER TIEFKÜHLUNG COOLING UNIT
16	194637	DICHTUNG GASKET
17	194626	DECKEL KÜHLREGISTER LID
18	126750	FLANSCH FLANGE
19	123937	FLANSCH FLANGE
20	148589	RUNDDICHTRING GASKET
21	148588	RUNDDICHTRING GASKET
22	016036	GEGENMUTTER HEXAGON NUT
23	133032	FLANSCH FLANGE
24	195105	DECKEL VORWÄRMER LID
25	195107	DICHTUNG GASKET
26	195103	VORWÄRMER PRE-HEATER
27	014075	DICHTSCHEIBE GASKET
28	195106	DECKEL HEIZREGISTER LID

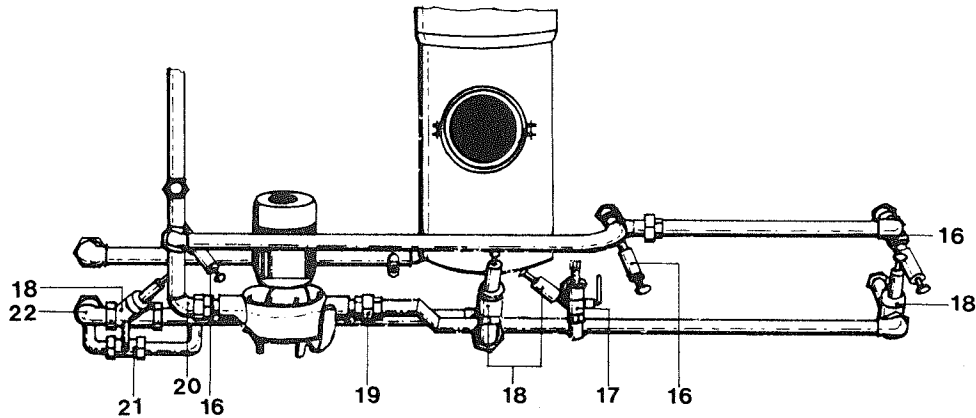
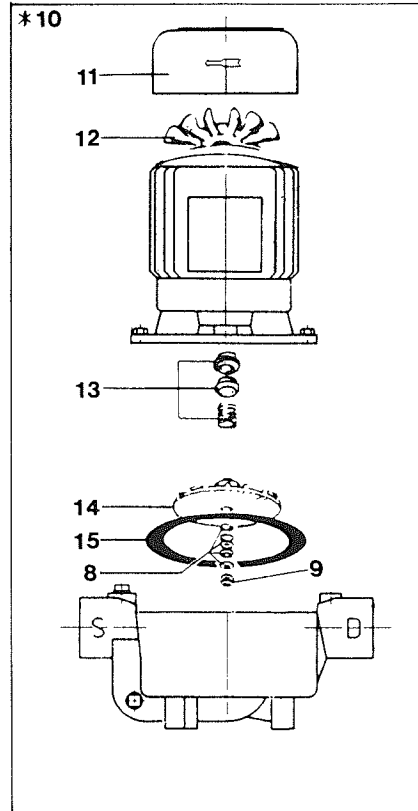
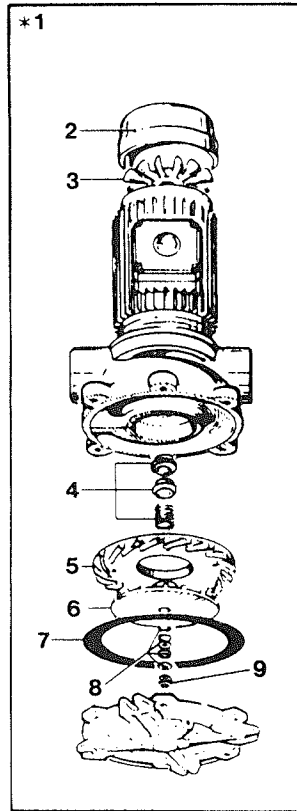
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
29	195104	HEIZREGISTER DAMPF AIR HEATER STEAM
30	195108	DICHTUNG GASKET
31	194629	KLAPPE DAMPER
32	030936	SCHEIBE WASHER
33	087440	BUCHSE BUSH
34	144932	RUNDDICHTRING GASKET
35	149762	FLANSCH FLANGE
36	010484	DICHTUNG LIP SEAL
37	002446	SCHEIBE WASHER
38	155846	HEBEL LEVER
39	002374	SICHERUNGSBLECH LOCKING PLATE
40	003122	SCHRAUBE 6KT. SCREW
41	155845	LAGERBOCK BEARING BENCH
42	031863	PRESSLUFTZYLINDER PNEUMATIC RAM
43	193157	DICHTUNG GASKET
44	195088	DICHTUNG GASKET
45	003147	SCHRAUBE 6KT. SCREW
46	193161	SICHERUNGSSBLECH LOCKING PLATE
47	062150	SCHEIBE DISC
48	166243	DICHTUNG GASKET
49	030013	FLANSCHROHR FLANGED PIPE
50	166722	SCHRÄGSITZVENTIL SLANTED SEAT VALVE 2 1/2"
51	030012	FLANSCHROHR FLANGED PIPE
52	163546	DICHTUNG GASKET
53	164125	GEBLÄSE FAN
54	196496	GERÄTESTECKER RECEPTACLE
55	166243	DICHTUNG GASKET
56	030019	DECKEL LID
57	109850	VENTIL SLANTED SEAT VALVE 3/4"
58	010756	GERÄUSCHDÄMPFER SILENCER
59	121261	3-WEGEVENTIL 3-WAY VALVE





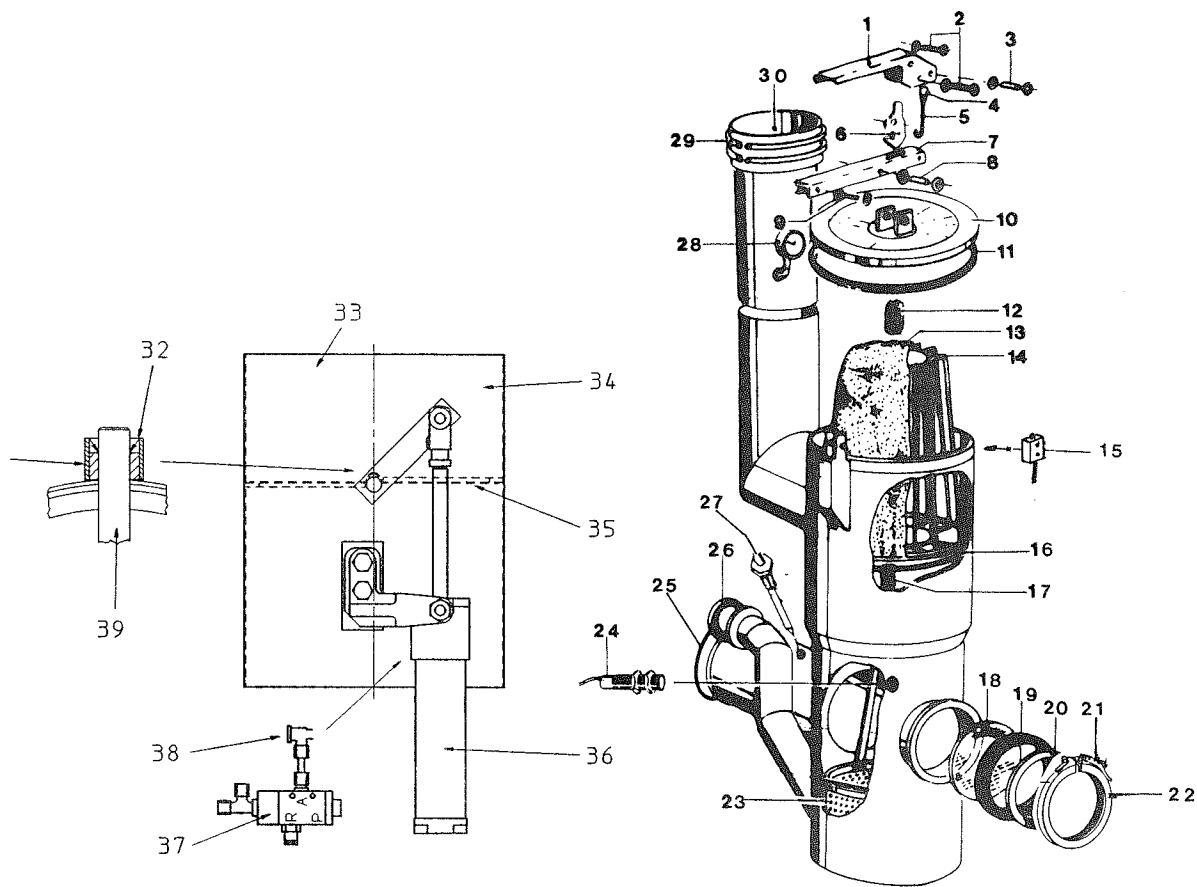
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 195242	RWP-ÖKO-FILTER (ANSCHWEMMFREI) 35 SCHEIBEN, 230 /400 V, 50 HZ RWP-ECO-FILTER (WITHOUT FILTERPOWDER) WITH 35 DISC
	197624	RWP-ÖKO-FILTER (ANSCHWEMMFREI) 35 SCHEIBEN, 230 V, 60 HZ RWP-ECO-FILTER (WITHOUT FILTERPOWDER) WITH 35 DISC
2	197357	MOTOR 230 /400 V, 50 HZ MOTOR
4	197797	RIEMENSCHLEIBE KEIL 2 RILLIG V-BELT PULLEY
5	197794	KEILRIEMEN (2 STÜCK) V-BELT (2 PCE.)
6	197805	RIEMENSCHLEIBE KEIL 2 RILLIG V-BELT PULLEY
7	169984	RILLENKUGELLAGER GROOVED BEARING
8	197795	DICHTUNG GASKET
9	169986	O-RING O-RING
10	197796	BUCHSE BUSH
11	169987	WELLENDICHTUNG GASKET
12	197356	WELLE FILTER SHAFT FILTER
13	191374	FILTERSCHEIBE (35 STÜCK) FILTER WASHER AT-FILTERSCHEIBE EXCH.-FILTER WASHER

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
14	190849	DICHTUNG GASKET
15	197352	FILTERSCHEIBENABDICHTUNG FILTER WASHER-GASKET
16	134723	RÜCKSCHLAGVENTIL CHECK VALVE
17	056454	DURCHGANGSSCHAUGLAS 1 1/2" TUBULAR SIGHT-GLASS
18	164226	SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/2" SLANTED SEAT VALVE
19	161310	SCHRÄGSITZVENTIL 2" SLANTED SEAT VALVE
20	002902	VERSCHRAUBUNG 1/A 2" UNION
21	197358	RIEMENSCHUTZ BELT GUARD
22	168096	MANOMETER 0 - 6 BAR PRESSURE GAUGE
23	202494	SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/2" SLANTED SEAT VALVE
24	127597	BLENDE SHIELD
25	078608	LAMPENHALTER LAMP HOLDER
26	078609	GLÜHLAMPE LAMP



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 117658	PUMPE MIT MOTOR 230 /400 V, 50 HZ PUMP WITH MOTOR
	117659	PUMPE MIT MOTOR 230 V /60 HZ PUMP WITH MOTOR
2	093605	HAUBE HOAD
3	093601	LÜFTERRAD FAN WHEEL
4	156077	GLEITRINGDICHTUNG PUMP SEAL ASS.
5	118493	LEITRING FÜR ET RING
6	078938	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR
7	052354	GEH. DICHTUNG PUMP BASE GASKET
8	055067	VERBINDUNG SPANNELEMENT CONNECTION CLAMP SLEEVE
9	052804	MUTTER 6KT. HEXAGON NUT
10	* 195244	PUMPE MIT MOTOR PUMP WITH MOTOR
11	093605	HAUBE HOAD

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
12	093601	LÜFTERRAD FAN WHEEL
13	197779	GLEITRINGDICHTUNG PUMP SEAL ASS.
14	197770	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR
15	197766	O-RING O-RING
16	197698	SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/4" SLANTED SEAT VALVE
17	089957	KUGELHAHN 1" BALL-COCK
18	164226	SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/2" SLANTED SEAT VALVE
19	002901	VERSCHRAUBUNG UNION
20	002801	WINKELVERSCHRAUBUNG ELBOW UNION
21	116328	KUGELHAHN 3/4" BALL-COCK VALVE
22	002794	WINKELVERSCHRAUBUNG ELBOW UNION

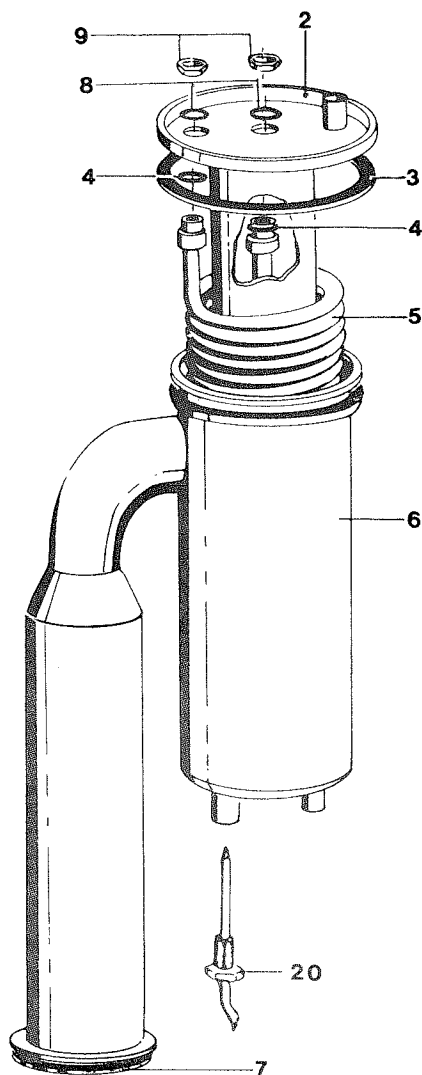


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	160729	VERSCHLUSSGRIFF HANDLE
2	160731	WELLE HEADLESS BOLT
3	160776	WELLE HEADLESS BOLT
4	164812	ZYLINDERKNOPF KNOB
5	164386	VERSCHLUSSHAKEN HOOK
6	160728	VERSCHLUSSHAKEN HOOK
7	194957	SPANNHEBEL LEVER
8	160733	WELLE HEADLESS BOLT
9	160732	WELLE HEADLESS BOLT
10	194956	DECKEL NADELFÄNGER LID
11	195340	DICHTUNG GASKET
12	100375	DRUCKFEDER SPRING
13	194960	FLUSENFILTER-TUCH LINT FILTER STRAINING CLOTH
14	194959	FLUSENFILTER-KORB LINT FILTER BASKET
15	169930	ENDSCHALTER LIMIT SWITCH
16	194964	DICHTUNG GASKET
17	160730	DRUCKFEDER SPRING
18	149288	GLASSCHEIBE GLASS
19	149253	DICHTUNG GASKET RING
20	134389	SCHAUGLASSRING RING FOR SIGHT-GLASS

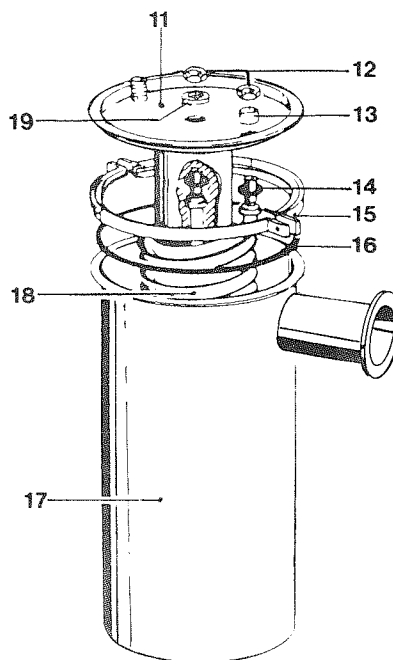
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
21	196505	KLAPPSTECKER FLAP PLUG
22	196290	SPANNSCHELLE CLAMP
23	198079	SIEBKORB STRAINER
24	168132	FÜLLSTANDSSENSOR LEVEL SENSOR
25	195289	O-RING 250 X 7 O-RING
26	166243	DICHTUNG GASKET
27	161162	TEMPERATURSENSOR THERMASENSOR
28	031987	VAKUUMMANOMETER VAC. PRESS. GAUGE
29	169615	SCHLAUCHSCHELLE CLAMP HOSE
30	194811	LUFTSCHLAUCH AIR HOSE
31	087440	BUCHSE BUSH
32	010484	WELLEN DICHTUNG SEAL
33	700082	DISTANZROHR DISTANCE TUBE
34	700019	KLAPPE KOMPL. DAMP COMPL.
35	700021	KLAPPE DAMP
36	086087	PRESSLUFTZYLINDER PNEUMATIC RAM
37	121261	3-WEGEVENTIL 3-WAY-VALVE
38	100872	DROSSEL THROTTLE
39	700033	WELLE SHAFT



* 1

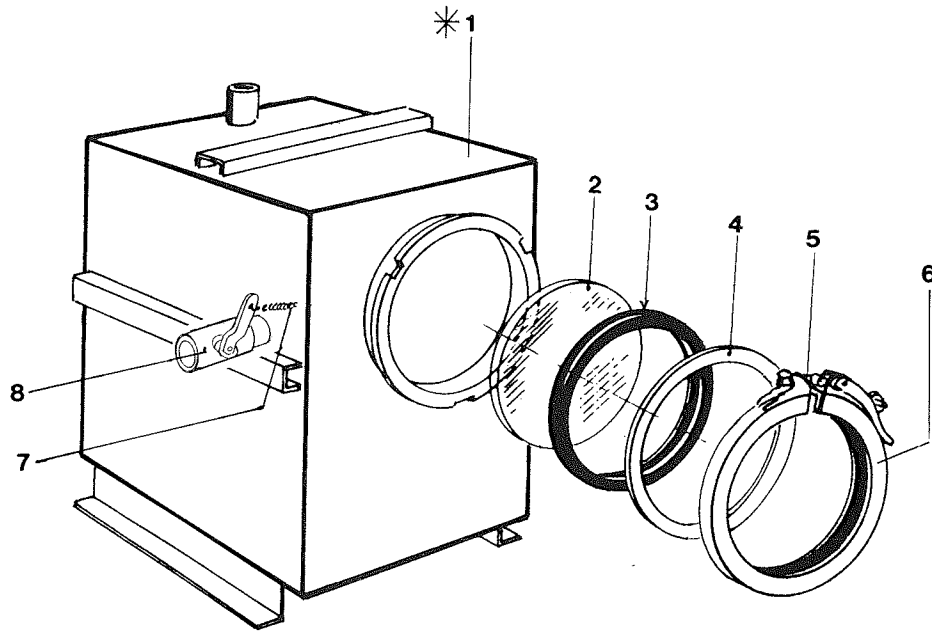


* 10

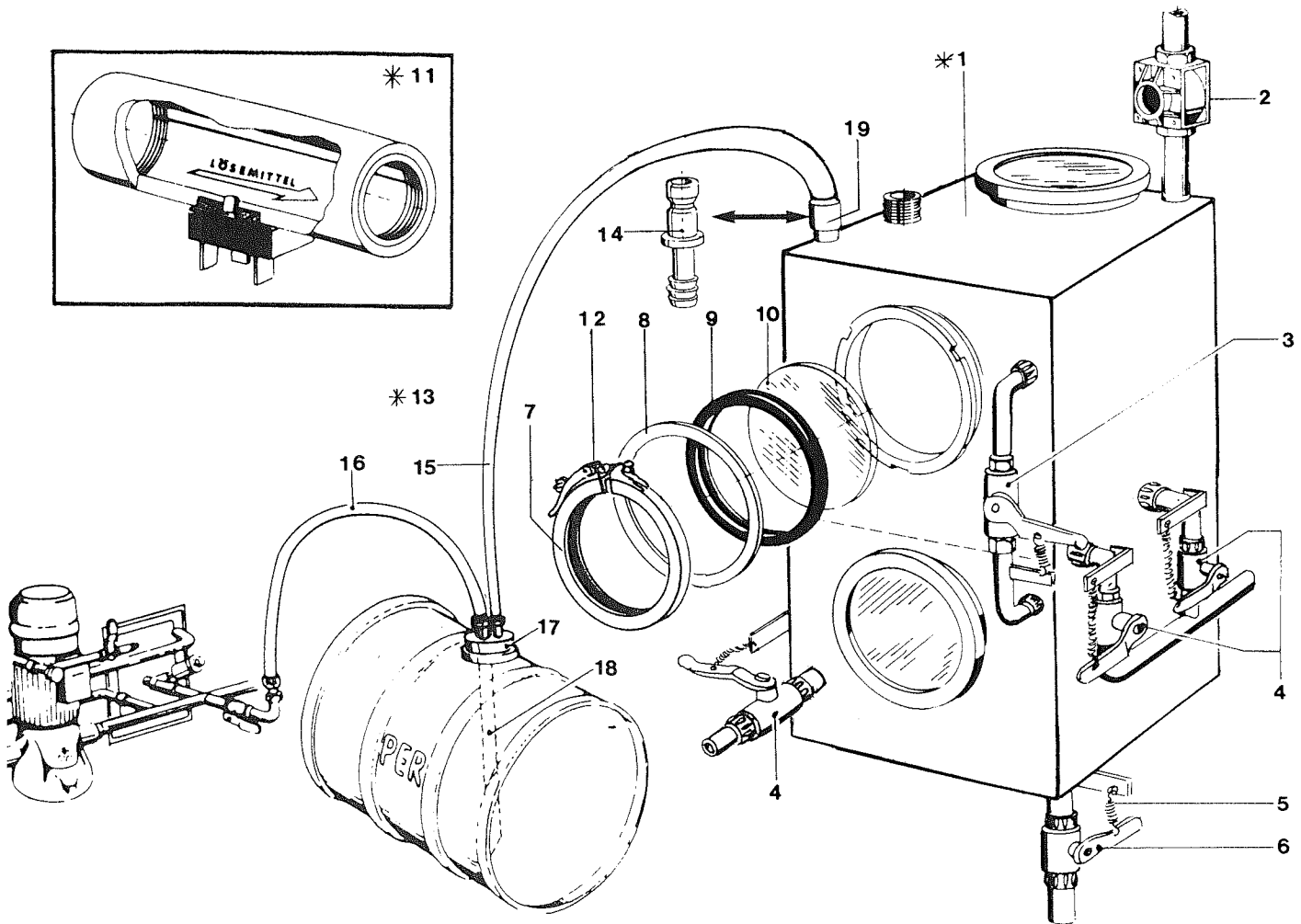
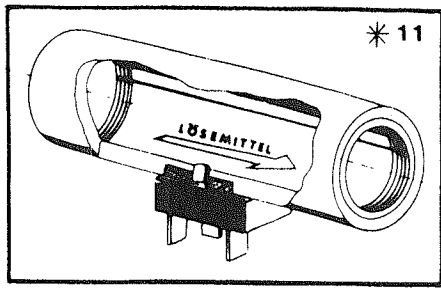


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 196541	KONDENSATOR KOMPLETT CONDENSER COMPLETE
2	194872	KONDENSATOREINSATZ CONDENSER INSERT
3	194875	FLANSCHDICHTUNG GASKET
4	022304	DICHTUNG GASKET
5	194866	KONDENSATORSPIRALE CONDENSER COIL
6	194867	KONDENSATORKESSEL CONDENSER TANK
7	194597	O-RING O-RING
8	076226	SCHEIBE WASHER
9	018026	GEGENMUTTER NUT
10	* 196543	KONDENSATOR II CONDENSER II

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
11	143843	KONDENSATOREINSATZ CONDENSER INSERT
12	016036	GEGENMUTTER HEXAGON NUT
13	148849	BUCHSE BUSH
14	149281	DICHTRING GASKET RING
15	156040	SPANNSCHELLE CLAMP
16	151051	O-RING O-RING
17	030031	KONDENSATORKESSEL CONDENSER TANK
18	149382	KONDENSATORSPIRALE CONDENSER COIL
19	015527	SCHEIBE WASHER
20	161162	TEMPERATURSENSOR THERMALSENSOR

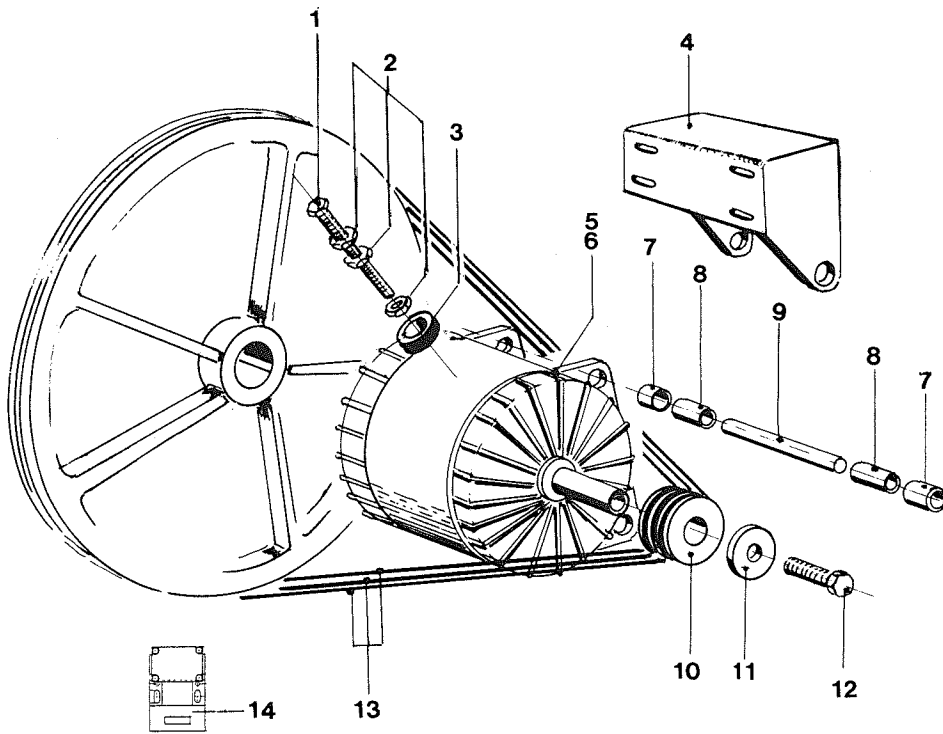


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 026209	WASSERABSCHIEDER II WATER SEPARATOR
2	149288	GLASSCHEIBE GLASS
3	149253	DICHRING PROFIL U GASKET RING
4	134389	SCHAUGLASRING RING FOR SIGHT-GLASS
5	196505	KLAPPSTECKER FLAP PLUG
6	196290	SPANNSCHELLE CLAMP
7	047510	FEDER SPRING
8	113979	KUGELHAHN 1/2 BALL-COCK VALVE

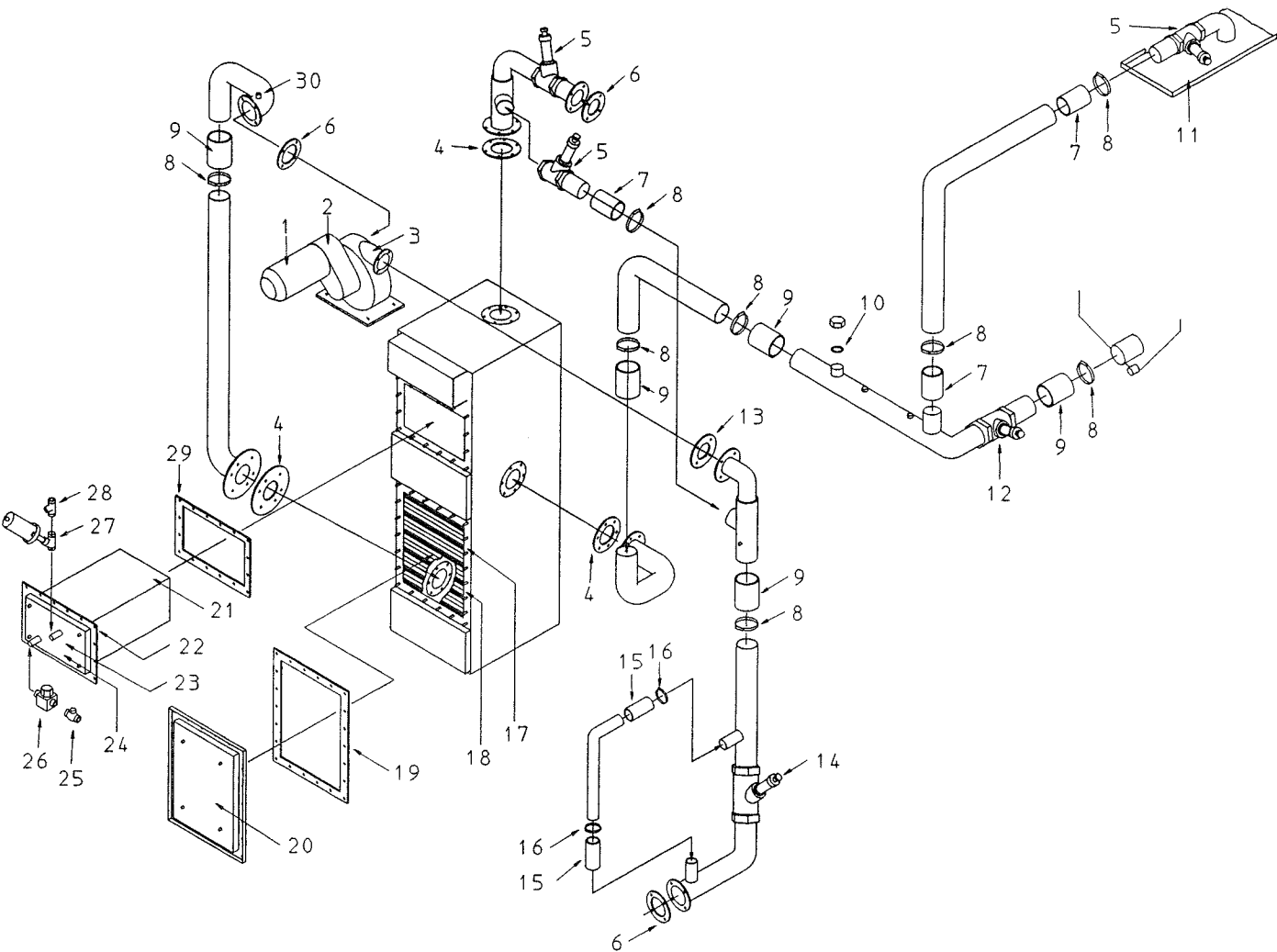


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 005701	WASSERABSCHIEDER-BEHÄLTER WATER SEPARATOR TANK
2	109865	SCHAUGLAS SIGHT GLASS
3	113979	KUGELHAHN 1/2" BALL-COCK VALVE
4	116328	KUGELHAHN 3/4" BALL-COCK VALVE
5	047510	ZUGFEDER TENSION SPRING
6	089957	KUGELHAHN 1" BALL-COCK VALVE
7	196290	SPANNSCHELLE CLAMP
8	134389	SCHAUGLASSRING RING FOR SIGHT-GLASS
9	149253	PROFILDICHTRING GASKET RING
10	149288	GLASSCHEIBE GLASS

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
11	* 191778	TROCKENZEITKONTROLLGERÄT DRYSTAT UNION
12	196505	KLAPPSTECKER FLAP PLUG
13	* 195060	LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG KOMPLETT SOLVENT FILLING COMPLETE
14	166063	STECKNIPPEL PLUG-IN NIPPLE
15	206805	SCHLAUCH 10 X 2 X 3000 LANG HOSE
16	129990	SCHLAUCH 19 X 4 X 2000 LANG HOSE
17	166131	STOPFEN PLUG
18	166161	TAUCHROHR IMMERSION PIPE
19	168708	KUPPLUNG COUPLING



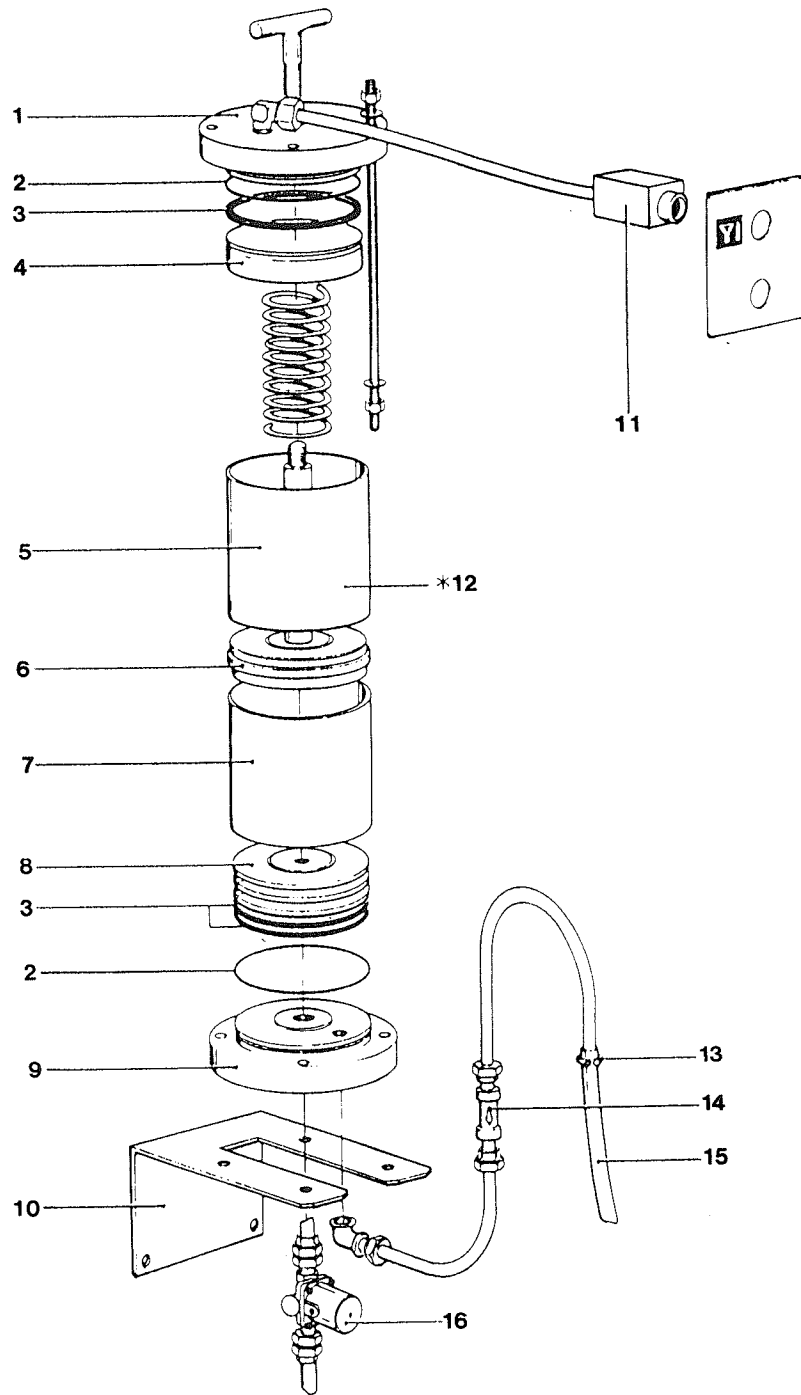
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	003162	SCHRAUBE 6KT. M10 X 75 SCREW
2	003818	MUTTER 6KT. M10 NUT
3	086390	GUMMIPUFFER M10 BUFFER
4	195090	MOTORKONSOLE CONSOLE
5	190846	ANTRIEBSMOTOR 400 V - 50 HZ DRIVE-MOTOR
6	190850	ANTRIEBSMOTOR 230 V - 50 HZ DRIVE MOTOR
	197623	ANTRIEBSMOTOR 230 V - 60 HZ DRIVE MOTOR
7	195879	BUCHSE BUSH
8	196354	BUCHSE BUSH
9	195880	BOLZEN BOLT
10	195089	KEILRIEMENSCHLEIBE PULLEY
	018599	KEILRIEMENSCHLEIBE P 575 60 HZ PULLEY
11	159353	SCHEIBE DISC
12	003152	SCHRAUBE 6KT. SCREW
13	195304	KEILRIEMEN BELT
14	195409	SCHALTER SWITCH



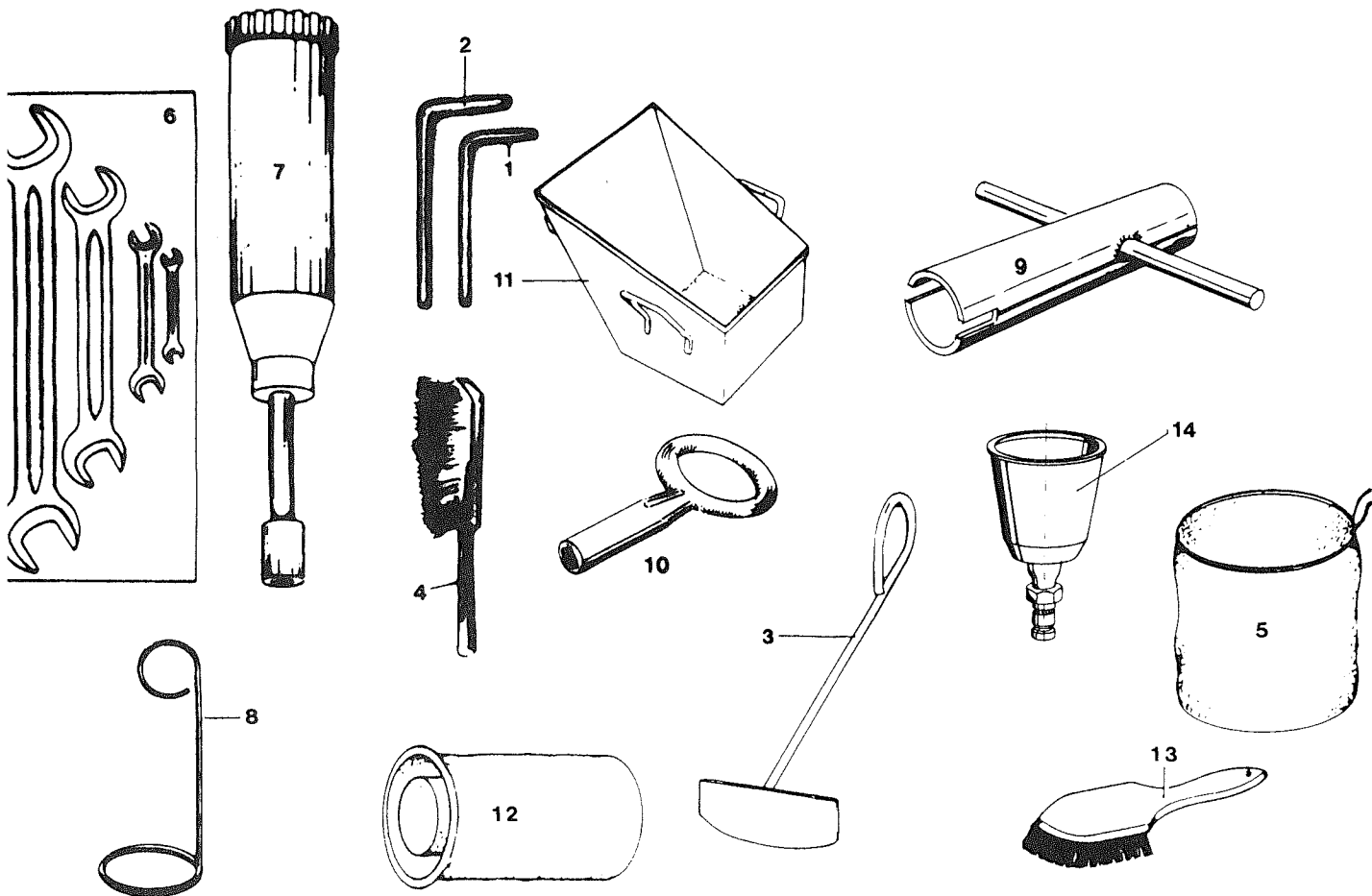
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	195621	MOTOR 230 /400 V, 50 HZ MOTOR
	197389	MOTOR 230 /380 V, 60 HZ MOTOR
2	191324	KEILRIEMEN 50 HZ V-BELT
3	196474	VENTILATOR HOCHDRUCK 230 /400 V, 50 HZ FAN
	169619	VENTILATOR HOCHDRUCK 230 V, 60 HZ FAN
4	194705	FLANSCHDICHTUNG GASKET
5	166722	SCHRÄGSITZVENTIL 2 1/2" SLANTED SEAT VALVE 2 1/2"
6	166243	FLANSCHDICHTUNG GASKET
7	166251	SCHLAUCH 76 X 100 HOSE
8	119724	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
9	166250	SCHLAUCH 89 X 100 HOSE
10	074985	O-RING O-RING
11	700235	DECKEL LID
12	166721	SCHRÄGSITZVENTIL 3" SLANTED SEAT VALVE 3"
13	166242	FLANSCHDICHTUNG GASKET
14	205638	SCHRÄGSITZVENTIL 3" SLANTED SEAT VALVE
15	032596	SCHLAUCH 48 X 100 HOSE

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
16	002196	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
17	195826	KOHLEMATTE KOMPLETT CARBON MAT COMPLETE
18	166778	KOHLEMATTE CARBON MAT
18a	700571	AKTIVKOHLE CARBON
19	011284	DICHTUNG GASKET
20	011177	DECKEL AKTIVKOHLE LID
21	169724	HEIZREGISTER DAMPF STEAM HEATER
22	011179	DECKEL HEIZREGISTER LID
23	014075	DICHTSCHEIBE GASKET
24	016036	GEGENMUTTER HEXAGON NUT
25	031913	RÜCKSCHLAGKLAPPE 1/2" CHECK VALVE
26	109360	KONDENSATABLEITER 1/2" STEAM TRAP
27	031887	DAMPFVENTIL 1/2" STEAM VALVE
28	031940	FILTER SCHMUTZFÄNGER STRAINER
29	011288	DICHTUNG HEIZREGISTER GASKET
30	161162	TEMPERATURSENSOR THERMALSENSOR

DG 18



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	149292	FLANSCH DECKEL FLANGE LID	9	149291	FLANSCH BODEN FLANGE BASE
2	149368	O-RING 78 X 2 O-RING	10	160751	KONSOLE CONSOLE
3	149369	K-NUTRING K-PACKING RING	11	095885	DRUCKTASTER BUTTON
4	149365	KOLBEN ANDRUCK PISTON PRESSURE	12	148077	DOSIERGERÄT DG 18 DOSING UNIT DG 18
5	149294	HÜLSE DRUCKLUFT 76 X 80 BUSH COMPRESSED AIR	13	013024	SCHLAUSCHELLE HOSE CLAMP
6	149367	ZWISCHENPLATTE INTERMEDIATE PLATE	14	143002	RÜCKSCHLAGKLAPPE R 3/8" CHECK VALVE
7	149293	HÜLSE PRODUKT 76 X 80 BUSH PRODUCT	15	001795	SCHLAUCH 12 X 2 X 1300 LG HOSE
8	149366	KOLBEN PRODUKT PISTON PRODUCT	16	116962	DURCHGANGSVENTIL R 3/8" THROUGH-WAY VALVE



S. M	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
	002018	SECHSKANTSCHLÜSSEL 5 mm HEXAGON WRENCH
	002019	SECHSKANTSCHLÜSSEL 6 mm HEXAGON WRENCH
	026417	KRATZER SCRAPER
	032551	STIELBÜRSTE BRUSH
	014271	FILTERPULVERSACK FILTER POWDER BAG
	053196	DOPPELMAUL-SCHLÜSSEL DOUBLE-HEAD WRENCH
	080881	FETTPRESSE GREASE GUN
	028351	EINSCHUBBÜGEL PUSH-IN TOOL
	122679	STECKSCHLÜSSEL FÜR LADETÜRE INSERT KEY

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
10	160702	STECKSCHÜSSEL FÜR SCHALTSCHRANK INSERT KEY
11	195313	AUSRÄUMWANNE CLEAN-OUT THROUGH
12	194960	FLUSENFILTER-TUCH LINT FILTER STRAINING CLOTH
13	161478	STIELBÜRSTE BRUSH
14	166327	EINFÜLLTRICHTER FILLING FUNNEL
	148236	INDIKATORPAPIER INDICATOR PAPER
	148324	REGENERIERPULVER REGENERATING POWDER

WARTUNGSEINHEIT

MAINTENANCE UNIT

	*063563	032000	Filterabscheider kompl. Separator compl.	1/4"
	*032000	058625	Röhrenfeder-Manometer Tubular pressure gauge	1/4"
	058625	063563	Druckregelventil kompl. Pressure control valve compl.	1/4"

<p>AIRCITY</p>	<p>122882</p>
----------------	---------------

<p>SMC</p>	<p>122880</p>
------------	---------------

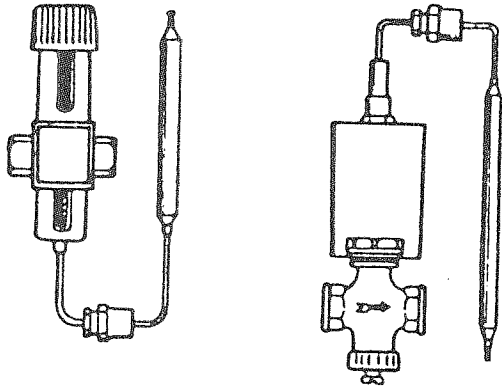
BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

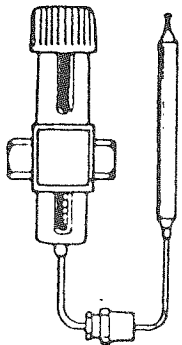
032000	FILTERABSCHIEDER KOMPL. 1/4 " FILTER SEPARATOR COMPL.
058625	RÖHRENFEDER-MANOMETER 1/4 " TUBULAR PRESSURE GAUGE
063563	LUFTVENTIL KOMPL. 1/4 " PRESSURE CONTROL VLAVE COMPL.
122880	ET-PAKETE FÜR FILTERABSCHIEDER FA. SMC SPARES PACKAGE FOR FILTER SEPARATOR MESSRS. SMC
122882	ET-PAKETE FÜR FILTERABSCHIEDER FA. AIRCITY SPARES PACKAGE FOR FILTER SEPARATOR MESSRS. AIRCITY

KÜHLWASSERREGLER

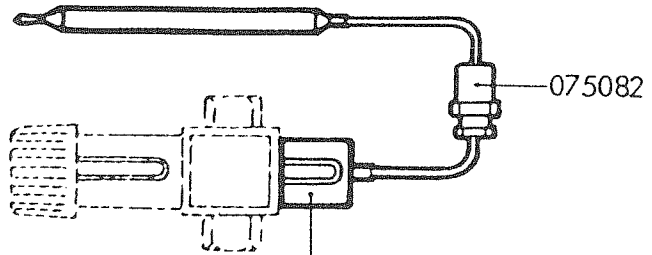
COOLING WATER REGULATOR



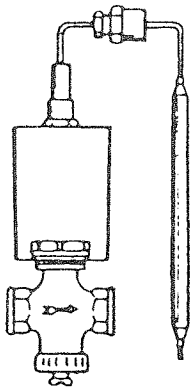
1/2 "	3/4 "	1 "		
* 091613	* 091614	* 091615		



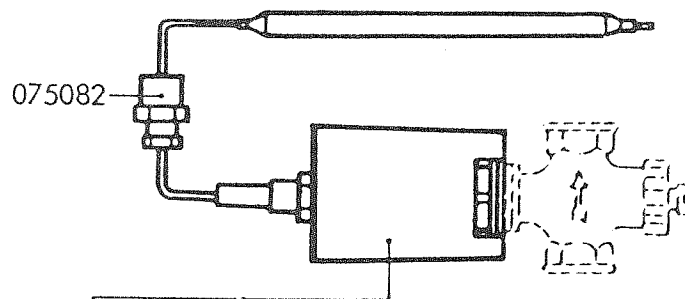
DANFOSS



1/2 "	3/4 "	1 "		
103340				



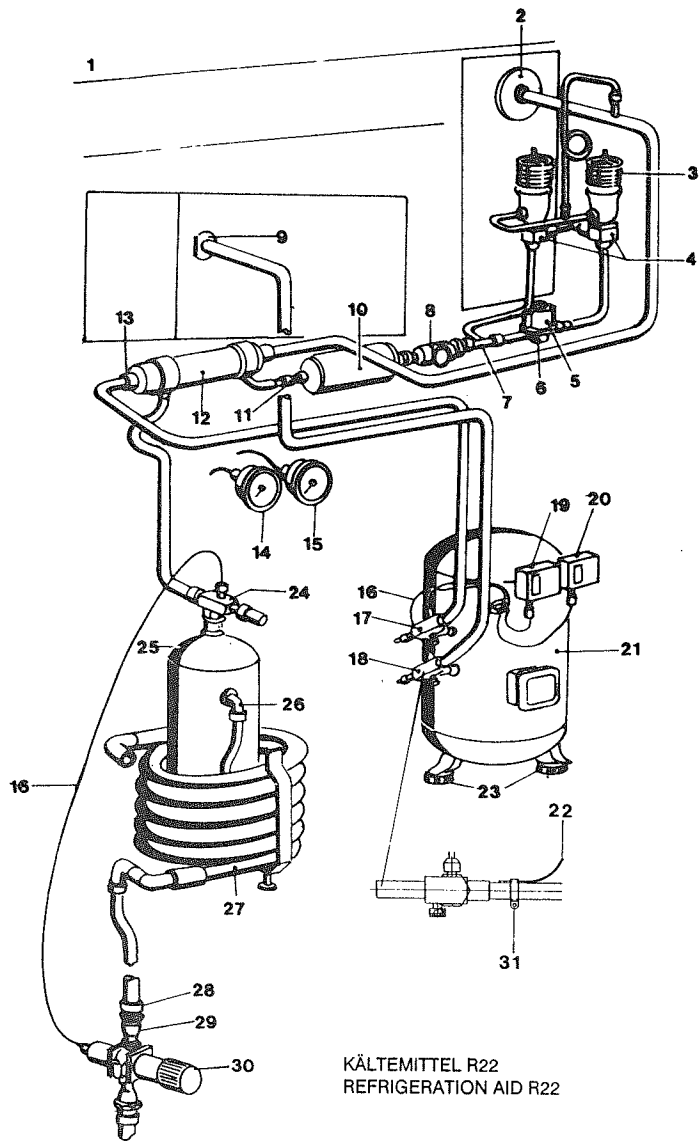
HERION



1/2 "	3/4 "	1 "		
148573				

- 075082 DICHTUNGSSATZ
 SET OF GASKET
- 091613 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 1/2"
 COOLING WATER REGULATOR COMPL.
- 091614 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 3/4"
 COOLING WATER REGULATOR COMPL.
- 091615 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 1"
 COOLING WATER REGULATOR COMPL.
- 103340 THERMOKAPSEL FA. DANFOSS
 THERMOCAPSALE DANFOSS
- 148573 THERMOKAPSEL FA. HERION
 THERMOCAPSALE HERION





POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
8	195374	SCHAUGLAS SIGHTGLASS
9	148588	RUNDDICHTRING GASKET
10	200265	TROCKNERPATRONE DRYER
11	057904	ÜBERWURFMUTTER NUT
12	018618	WÄRMETAUSCHER HEAT EXCHANGER
13	191384	LÖTNIPPEL NIPPLE
14	200270	SAUGMANOMETER PRESSURE GAUGE
15	200285	DRUCKMANOMETER PRESSURE GAUGE
16	126231	KAPILLARROHR CAPILLARY TUBE
17	195371	ABSPERRVENTIL CHECK VALVE
18	144739	ABSPERRVENTIL CHECK VALVE
19	115648	REGLER PRESSOSTAT PRESS. CONTR. SWITCH
20	115646	REGLER PRESSOSTAT PRESS. CONTR. SWITCH
21	194813	KOMPRESSOR 400 V - 50 HZ COMPRESSOR
	194814	KOMPRESSOR 230 V - 50 HZ COMPRESSOR
	194815	KOMPRESSOR MT100 230 V - 60 HZ COMPRESSOR
22	200609	TEMPERATURSENSOR THERMALSENSOR
23	032934	GUMMIPUFFER BUFFER
24	144737	ABSPERRVENTIL CHECK VALVE
25	191405	BEHÄLTER CONTAINER
26	137082	VERSCHRAUBUNG CONNECTION
27	195201	KONDENSATOR CONDENSER
28	153588	KLEMMVERSCHRAUBUNG UNION
29	016035	MUFFE 1/A-RED BUSHING
30	125739	KÜHLWASSERREGLER COOLING WATER REGULATOR
31	045650	SHELLE 16 - 25 CLAMP

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	196546	KÄLTEAGGREGAT KOMPLETT 400 V - 50 HZ REFRIGERATION UNIT COMPL.
	196547	KÄLTEAGGREGAT KOMPLETT 230 V - 50 HZ REFRIGERATION UNIT COMPL.
2	148589	RUNDDICHTRING GASKET
3	200266	VENTILOBERTEIL HEAD FOR VALVE
4	195217	VENTILGEHÄUSE HOUSING FOR VALVE
	195420	DÜSE E-VENTIL NR. 3 NOZZLE
5	193855	SPULE MAGNETVENTIL COIL
6	191116	MAGNETVENTIL VALVE
7	026227	T-STÜCK LÖT I-I T-PIECE

**BESTELNUMMER
PART NUMBER**

**BENENNUNG
DESIGNATION**

116962	DURCHGANGSVENTIL KOMPL 3/8" THROUGH-WAY VALVE COMPL
116976	DURCHGANGSVENTIL KOMPL NW 1 mm 1/8" THROUGH-WAY VALVE COMPL
116977	ET-PAKET FÜR BÜRKERT-VENTIL 3/8" SPARES PACKAGE FOR BÜRKERT VALVE
116978	ET-PAKET FÜR MÜLLER-VENTIL 3/8" SPARES PACKAGE FOR MÜLLER VALVE
118524	ET-PAKET FÜR HERION-VENTIL 1/8" SPARES PACKAGE FOR HERION VALVE
123483	ET-PAKET FÜR SUCOMA-VENTIL 1/8" SPARES PACKAGE FOR SUCOMA VALVE
144923	DURCHGANGSVENTIL KOMPL NW 2,4 mm 1/8" TROUGH-WAY VALVE COMPL

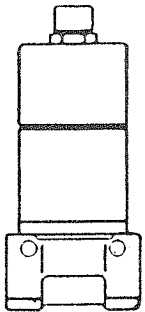
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

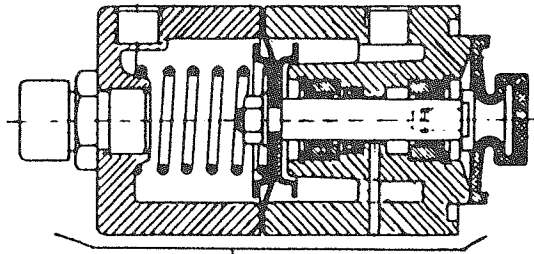
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

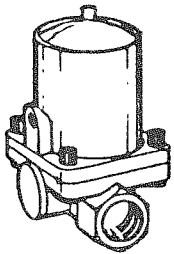
3/8" SN 116962



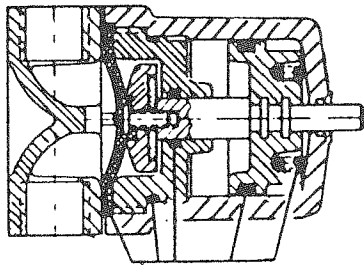
BÜRKERT



3/8"				
116977				



MÜLLER



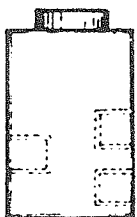
3/8"				
116978				

DURCHGANGSVENTIL

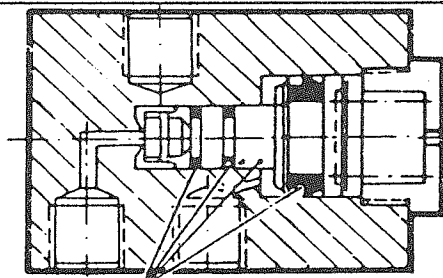
VALVE

1/8" SN 116976

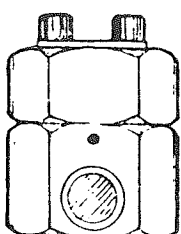
1/8" SN 144923



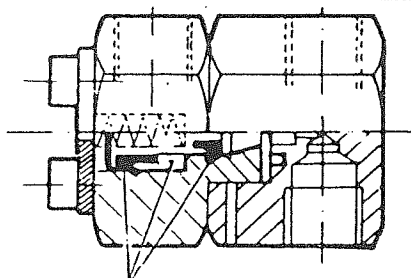
SUCOMA



1/8"				
123483				



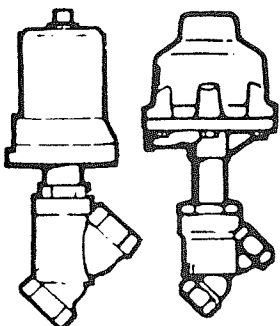
HERION



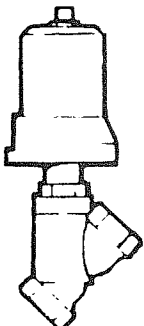
1/8"				
118524				

DAMPFVENTIL

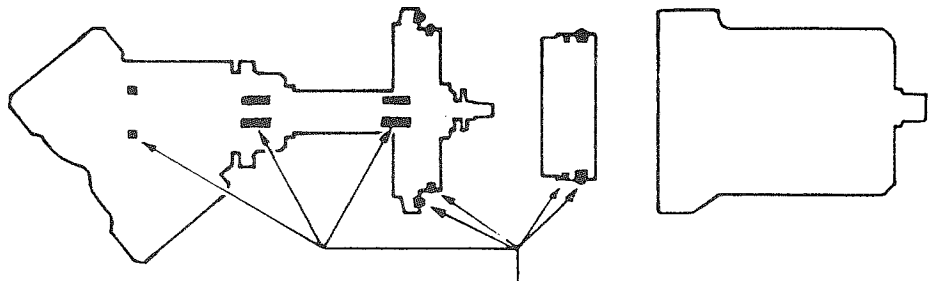
STEAM VALVE



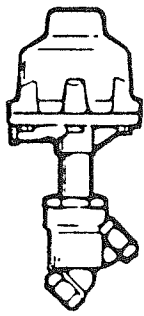
1/2"		1"	1 1/2"	2"
* 031887				



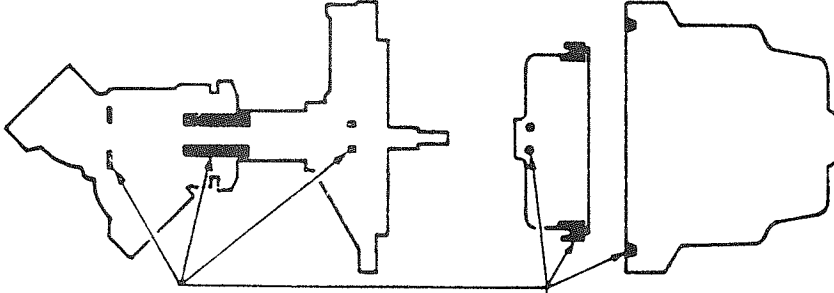
BÜRKERT



1/2"		1"	1 1/2"	2"
085266				



GEMÜ



1/2"				
085296				

BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

031887

DAMPFVENTIL KOMPL. 1/2"
STEAM VALVE COMPL.

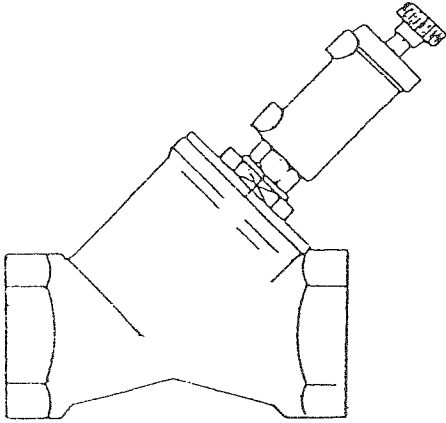
085266

ET-PAKET FÜR BÜRKERT-VENTIL 1/2"
SPARES PACKAGE FOR BÜRKERT VALVE

085296

ET-PAKET FÜR GEMÜ-VENTIL 1/2"
SPARES PACKAGE FOR GEMÜ VALVE

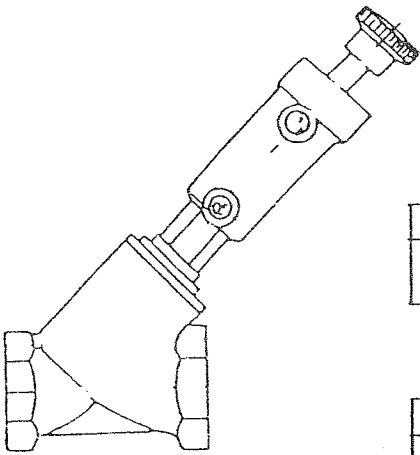
SCHRÄGSITZVENTIL
SLANTING-SEAT VALVE



2"	2 1/2"	3"
* 169949	* 166722	* 166721

2"	2 1/2"	3"
193803	193804	193805

ET-PAKET
SPARES-PACKAGE



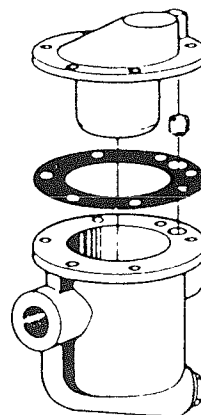
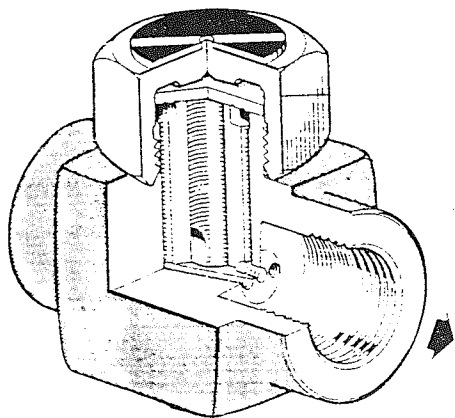
ET-PAKET
SPARES-PACKAGE

1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
* 013543 + 161105	*109850	*139407	*109851	*164226	*161310

1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
195975	195976	195977	196044	190949	190944

KONDENSATABLEITER 1/2"
TYP TD52M SPIRAX-SARCO KOMPL.

KONDENSATABLEITER 1/2"
SN 065359



BESTELLNUMMER	BENENNUNG
PART NUMBER	DESIGNATION

109360	KONDENSATABLEITER 1/2" TYP TD52M SPIRAX-SARCO KOMPL. CONDENSATE TRAP 1/2" TYPE TD52M SPIRAX-SARCO COMPL.
--------	---

165287	BYMETALL-ELEMENT BIMETAL ELEMENT
--------	-------------------------------------

065359	KONDENSATABLEITER 1/2" CONDENSATE TRAP
--------	---

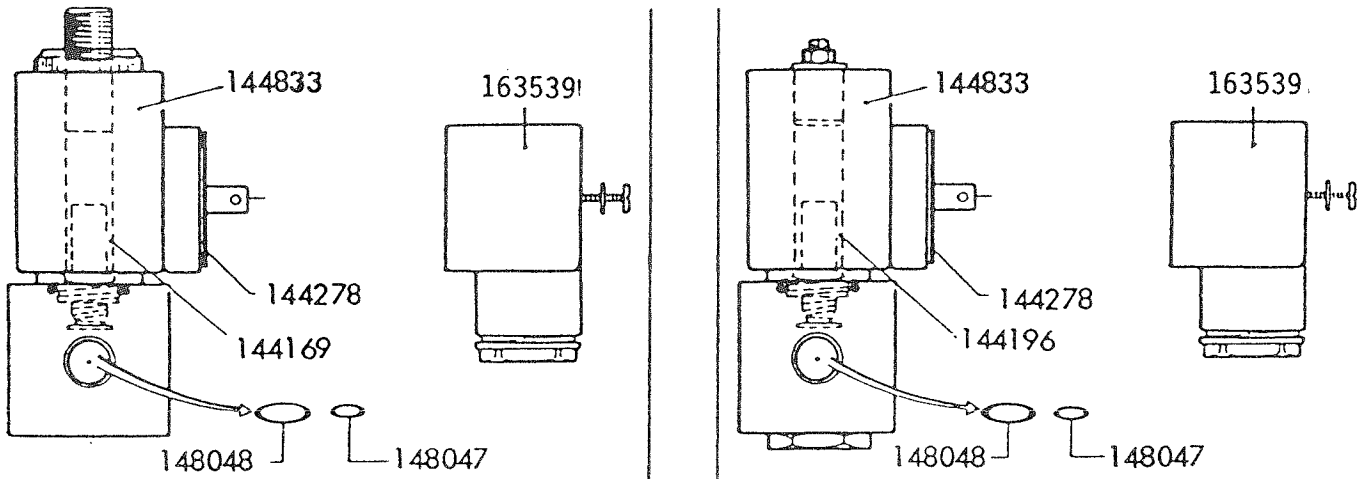
MAGNETVENTIL

SOLENOID VALVE

FA. STAIGER

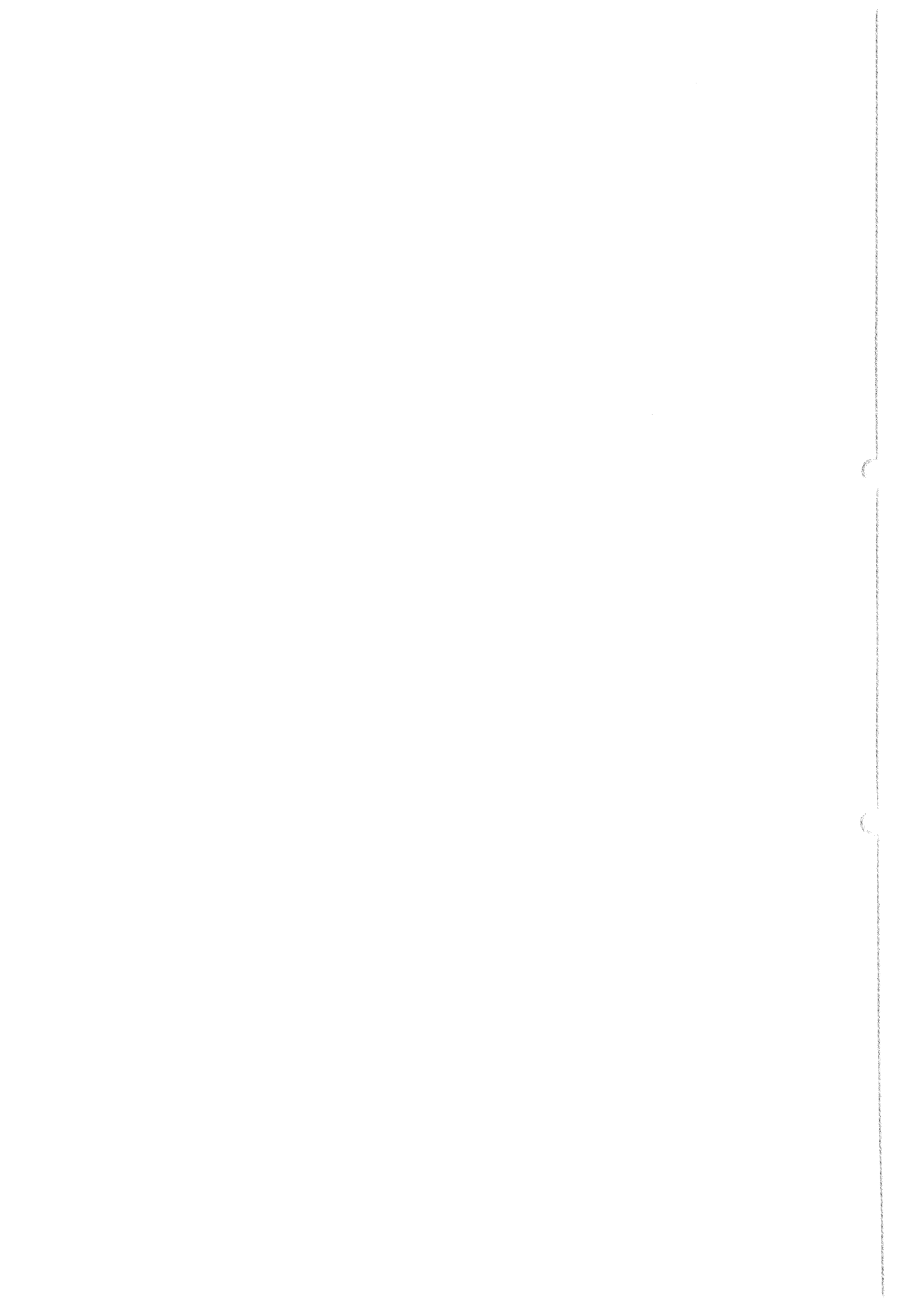
* 144830

* 144831



BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
------------------------------	--------------------------

144169	PLUNGER KOMPL. STROMLOS GESCHLOSSEN PLUNGER COMPL. CLOSED WITHOUT CURRENT
144196	PLUNGER KOMPL. STROMLOS GEÖFFNET PLUNGER COMPL. OPEN WITHOUT CURRENT
144278	DICHTUNG GASKET
144830	MAGNETVENTIL STROMLOS GESCHLOSSEN 24 V GLEICHSTROM SOLENOID VALVE CLOSED WITHOUT CURRENT 24 V DIRECT CURRENT
144831	MAGNETVENTIL STROMLOS GEÖFFNET 24 V GLEICHSTROM SOLENOID VALVE OPEN WITHOUT CURRENT 24 V DIRECT CURRENT
144833	MAGNETSPULE 24 V GLEICHSTROM MAGNET COIL 24 V DIRECT CURRENT
148047	O-RING 7 X 1,5 O-RING
148048	O-RING 14 X 1,5 O-RING
163539	GERÄTESTECKER RECEPTABLE



DURCHGANGSSCHAUGLAS

TUBULAR SIGHT-GLASS

		¾"	1"	1½"	2"	2½"
I Dollinger Rumbucher						
II Kemper						
		I	II	I	II	
A						
B						
C						
		III	III			
		126241	109865			
A						
B						

III

115637

129238

PRESSLUFTZYLINDER

PNEUMATIC RAM

	¾" - 1"	1¼" - 1½"	2"		2½"	
			KNORR	PERMAC	KNORR	PERMAC
*		031865 25/36			031863 35/66	031863 35/66
A					142035	142036
B						
C						
D						

A-C

031863 PRESSLUFTZYLINDER KOMPL. 2 1/2" PNEUMATIC RAM

142036 ET-PAKET FÜR PERMAC-ZYLINDER 35/66 ET-SPARES FOR PERMAC RAM 35/66

109865 SCHAUGLAS KOMPLETT 1" SIGHT-GLASS COMPL.

056454 SCHAUGLAS KOMPL. 1 1/2" SIGHT-GLASS COMPL.

115637 GLÜHLAMPE 24 V 3 W BULB

031865 PRESSLUFTZYLINDER 1 1/4" PNEUMATIC RAM

126241 SCHAUGLAS KOMPL. ¾" SIGHT-GLASS COMPL.

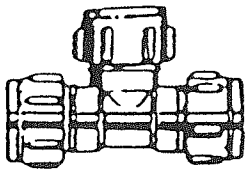
031878 PRESSLUFTZYLINDER DRUMAG ZLA-S-50/60D PNEUMATIC RAM

129238 STECKFASSUNG SOCKET

115661 ET-PAKET DRUMAG-ZYLINDER SPARE PACKAGE FOR DRUMAG RAM

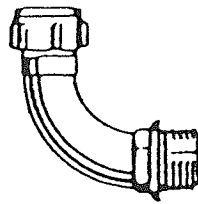
142035 ET-PAKET FÜR KNORR-ZYLINDER 35/66 ET-SPARES FOR KNORR RAM 35/66

086087 PRESSLUFTZYLINDER 40 ø PNEUMATIC RAM



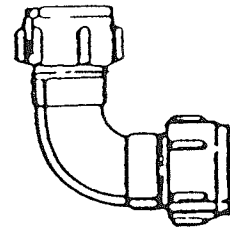
Verschraubung T-Stück
T iron

22 x 22 x 22	SN 155759
28 x 28 x 28	SN 155760
42 x 42 x 42	SN 160839
35 x 35 x 35	SN 163702



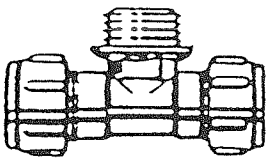
Einschraubbogen
Threaded elbow

18 x 1/2"	SN 156628
22 x 3/4"	SN 155743
28 x 1"	SN 155744
35 x 1 1/4"	SN 163828



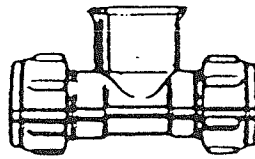
Bogen
Elbow

22 x 22	SN 155717
28 x 28	SN 155718
35 x 35	SN 163704



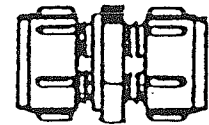
Einschraub-T-Stück
Threaded T iron

22 x 1/2" x 22	SN 155766
22 x 3/4" x 22	SN 155767
28 x 1" x 28	SN 155854



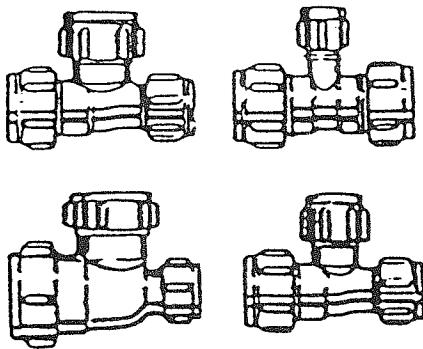
Muffen-T-Stück
Sleeve iron

28 x 3/4" x 28	SN 155772
28 x 1/2" x 28	SN 161249



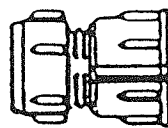
Gerade Verschraubung
Straight union

15 x 15	SN 156554
12 x 12	SN 161388
18 x 18	SN 153578
22 x 22	SN 153580
28 x 22	SN 153581
28 x 28	SN 153582
42 x 42	SN 160765
54 x 54	SN 160764



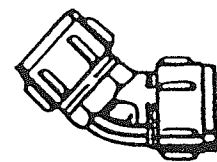
Reduziertes T-Stück
Reduced T iron

15 x 12 x 15	SN 157853
18 x 18 x 15	SN 156602
18 x 15 x 15	SN 161246
22 x 15 x 22	SN 156629
22 x 28 x 22	SN 157857
28 x 22 x 22	SN 157855
28 x 22 x 28	SN 157856
28 x 28 x 22	SN 157858
28 x 15 x 28	SN 161245
28 x 28 x 15	SN 163701



Muffen-Verschraubung
Sleeve union

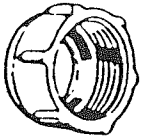
15 x 1/2"	SN 155687
15 x 3/4"	SN 155688
22 x 1/2"	SN 155691
22 x 3/4"	SN 155692
22 x 1"	SN 155693
28 x 3/4"	SN 155694
28 x 1"	SN 155695



Winkel-Verschraubung 45
Elbow

28 x 28	SN 155714
---------	-----------

KLEMMRING-VERSCHRAUBUNGEN
CLAMPING RING UNIONS



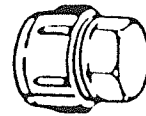
Überwurfmutter
Clamping nut

12	SN 153568
15	SN 153569
18	SN 153570
22	SN 153571
28	SN 153572



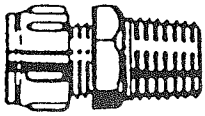
Klemmring
Clamping ring

12	SN 153573
15	SN 153574
18	SN 153575
22	SN 153576
28	SN 153577



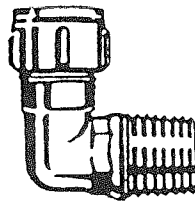
Verschlußstück
Screw cap

12	SN 155697
15	SN 155698
18	SN 155699
22	SN 155701
28	SN 155702



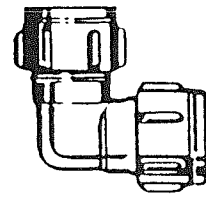
Einschraubverschraubung
kon. Rohrgewinde
Pipe union conical
pipe thread

15 x 1/2"	SN 153595
18 x 1/2"	SN 155681
22 x 3/4"	SN 155683
22 x 1"	SN 155684
28 x 3/4"	SN 155685
28 x 1"	SN 155686



Einschraubwinkel
konisch
Threaded angle
conical

12 x 3/8"	SN 155732
15 x 3/8"	SN 155734
15 x 1/2"	SN 155735
18 x 1/2"	SN 155738
22 x 3/4"	SN 155739
28 x 1"	SN 155741



Winkel-Verschraubung
Elbow

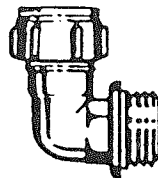
12 x 12	SN 155703
15 x 15	SN 155706
18 x 18	SN 155708
22 x 15	SN 155709
22 x 22	SN 155710
28 x 22	SN 155711
28 x 28	SN 155712
28 x 15	SN 163777

17



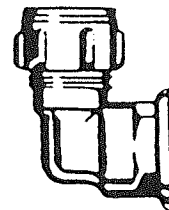
Einschraub-
verschraubung
Pipe union

10 x 1/2"	SN 161250
12 x 3/8"	SN 153583
12 x 1/2"	SN 153584
15 x 3/8"	SN 153585
15 x 1/2"	SN 153586
18 x 1/2"	SN 153587
18 x 3/4"	SN 156601
22 x 1/2"	SN 153588
22 x 3/4"	SN 153589
28 x 1"	SN 153590
28 x 3/4"	SN 153591
28 x 1"	SN 153592
42 x 1 1/2"	SN 160763
35 x 1"	SN 163703
35 x 1 1/4"	SN 163755



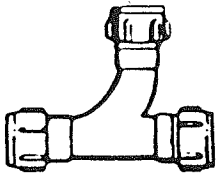
Einschraubwinkel
Threaded angle

12 x 3/8"	SN 155719
12 x 1/2"	SN 155720
15 x 3/8"	SN 155721
15 x 1/2"	SN 155722
18 x 1/2"	SN 155724
22 x 1/2"	SN 155726
22 x 3/4"	SN 155727
28 x 3/4"	SN 155729
28 x 1"	SN 155730
35 x 1 1/4"	SN 163699



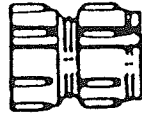
Muffenwinkel
Sleeve angle

15 x 1/2"	SN 155748
18 x 1/2"	SN 155750
22 x 1/2"	SN 155752
22 x 3/4"	SN 155753
22 x 1"	SN 155754
28 x 3/4"	SN 155755
28 x 1"	SN 155756
35 x 1 1/4"	SN 163700

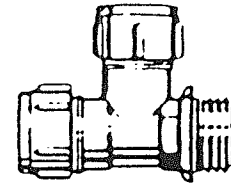


T-Stück mit einem gebogenen Abzweig
T iron with curved branch

22 x 22 x 22 SN 155762
28 x 28 x 28 SN 155763
35 x 35 x 35 SN 163829

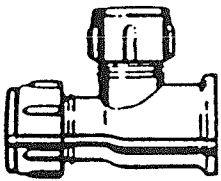


Muffen-Verschraubung mit kurzem Innengewinde
Sleeve union with short inside thread



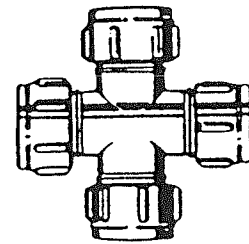
Einschraub-T-Stück
Threaded iron

15 x 15 x 1/2" SN 155774
22 x 22 x 3/4" SN 155775
22 x 22 x 1" SN 155776



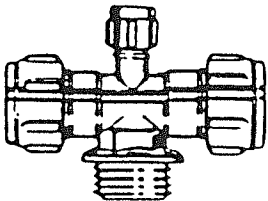
Muffen-T-Stück
Sleeve iron

22 x 22 x 1/2" SN 155778
28 x 28 x 1/2" SN 161244
28 x 28 x 1" SN 155902



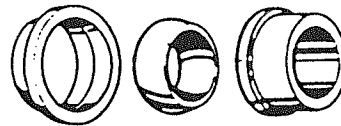
Kreuzstück
Crosspiece

22 x 22 x 22 x 22 SN 155903
28 x 28 x 28 x 28 SN 163773



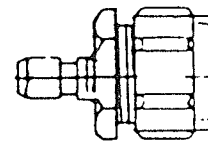
Einschraub-T-Stück
Threaded T iron

22 x 3/4" x 1/8" SN 157912



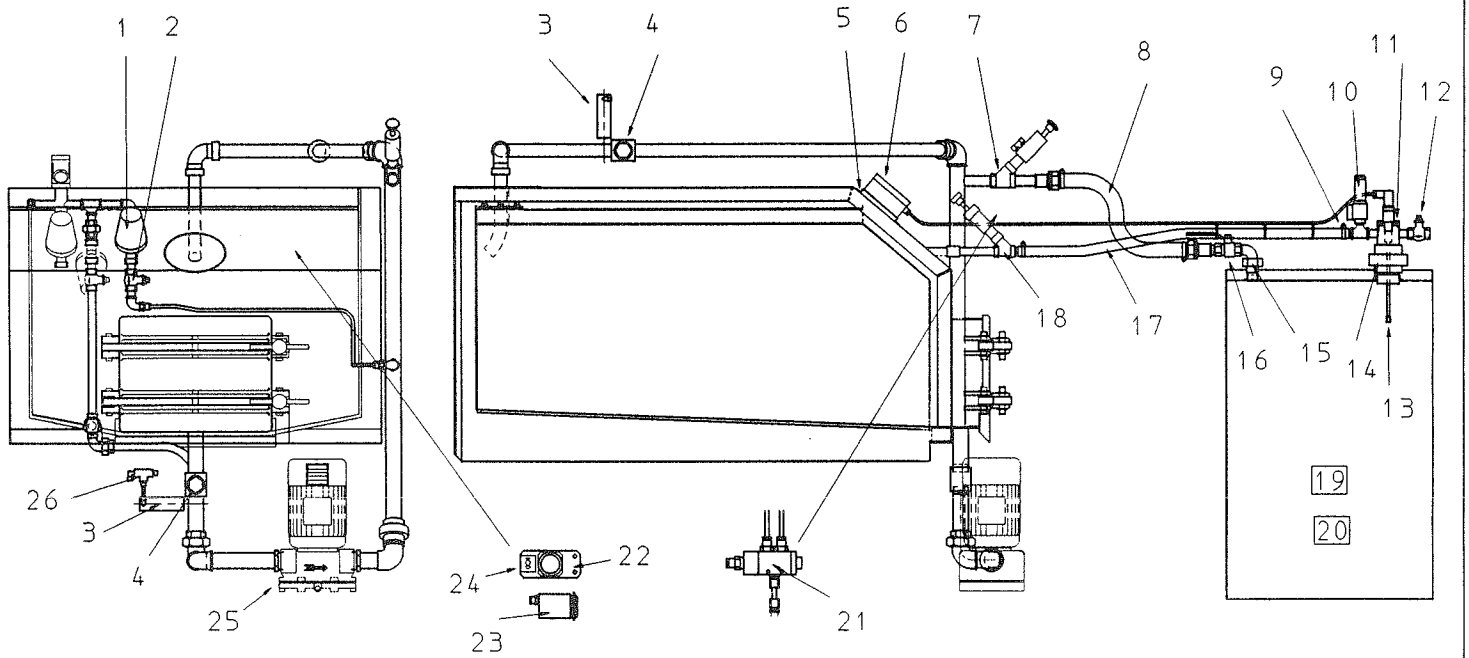
Reduzierringe
Reducing washers

28 x 22 SN 160837

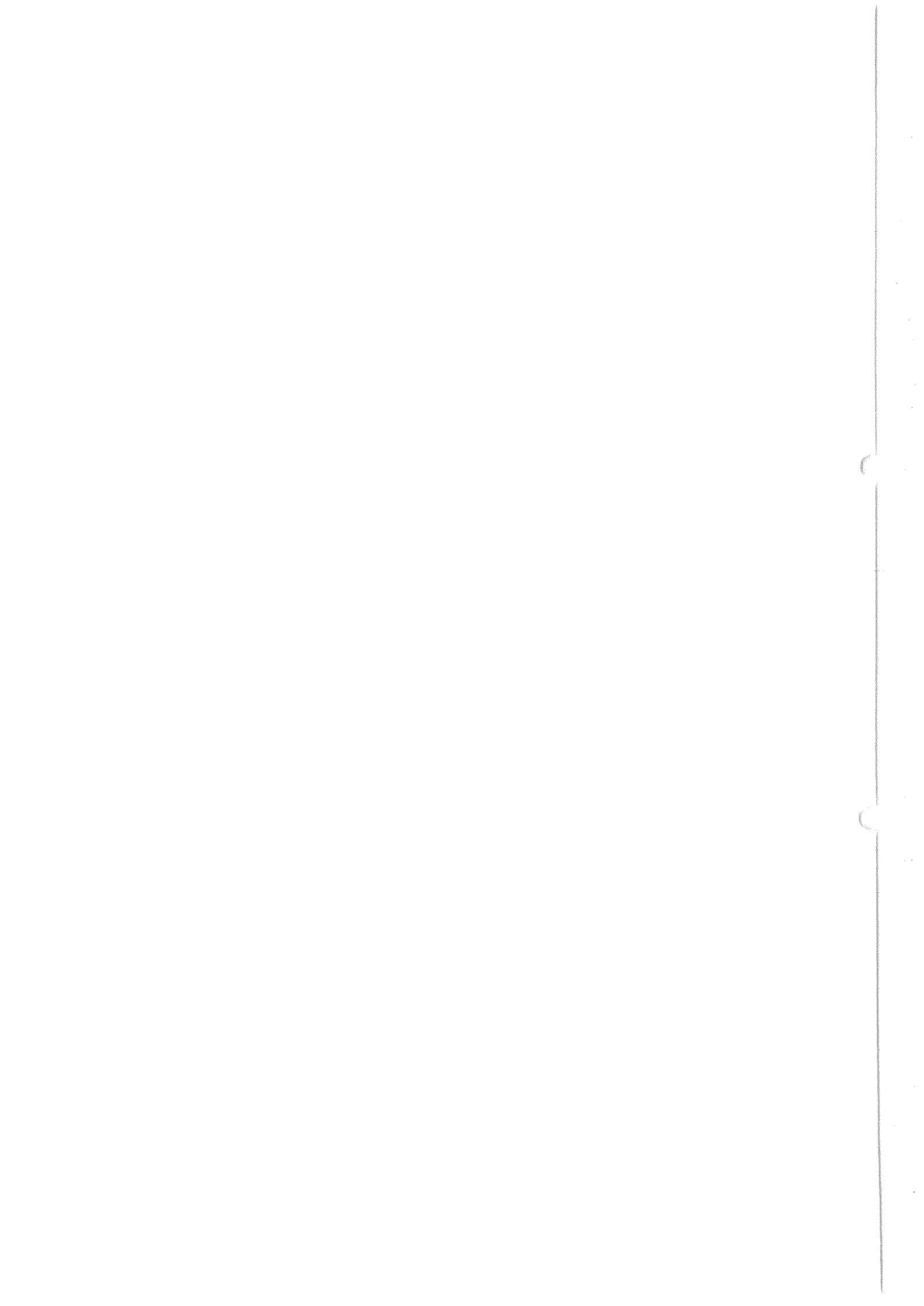


Gerade Verschraubung
Straight union

22 x 1/8" SN 157911



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	031887	STEUERVENTIL DAMPF 1/2" STEAM VALVE	16	116328	KUGELHAHN BALL-COCK VALVE
2	125677	RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2" CHECK VALVE	17	700254	SCHLAUCH 0,5 M HOSE
3	031865	PRESSLUFTZYLINDER PNEUMATIC RAM	18	013543	SCHRÄGSITZVENTIL 1/2" SLANTED SEAT VALVE
4	031872	SCHNELLSCHL.-SCHIEBER 1 1/4" LEVER GATE VALVE	19	196165	DB ENTSORGUNGSFASS 100 L BARREL
5	126843	HALTEBLECH HOLDING METAL	20	196166	DB ENTSORGUNGSFASS 200 L BARREL
6	159058	KAPAZITIVSCHALTGERÄT CAPACITIVE CONTROL GEAR	21	121261	3/2 WEGE-VENTIL 3/2 WAY VALVE
7	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED SEAT VALVE	22	127699	HALTERUNG HOLDER
8	032592	PERBUNAN N SCHLAUCH HOSE	23	095885	DRUCKTASTER BUTTON
9	129991	SHELLE CLAMP	24	209319	SCHILD DAMPFSTOSS LABEL STEAM INJECTION
10	166351	SICHERHEITSVENTIL 0,3 BAR SAFETY VALVE	25	144117	PUMPE MIT MOTOR 230 /400 V, 50 HZ PUMP
11	025237	ENTLÜFTUNGSROHRLEITUNG TUBE (AERATING)	26	053073	DOPPELRÜCKSCHLAGVENTIL DOUBLE CHECK VALVE
12	031917	RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2", 0,1 BAR CHECK VALVE			
13	144922	NIVEAUSONDE LEVEL SENSOR			
14	002902	VERSCHRAUBUNG I/A-KOND. DIC UNION			
15	127971	WINKELVERSCHRAUBUNG A/A ANGLE UNION			



BÖWE PASSAT

Reinigungs- und Wäschereitechnik GmbH

Postfach 101380, D-86003 Augsburg

Telefon (0821) 570201, Fax (0821) 5702351, Tx 536480 boe d